

Rote Reihe 10
30827 Garbsen | 05131-477700

Unsere Mobilfunkexperten

Andreas Tonnert

Anika Tonnert

Jan Weiler

# UMSCHAU

## Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Osterwalder  
Möbelhaus

Molkereistr. 68  
30826 Garbsen/Osterwald  
Tel. 0 51 31 - 5 15 50

Nr. 41

12. Oktober 2024

Mit Bekanntmachungen der Stadt • [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) oder [www.umschau-seelze.de](http://www.umschau-seelze.de)

### Workshop zum Thema Bioenergetik

**GARBSEN.** Das Frauenzentrum Garbsen bietet am Samstag, 26. Oktober, von 11 bis 17 Uhr einen Workshop „Bioenergetik - Lebensenergie wecken und Stress lösen“ an. In diesem Workshop lösen die Teilnehmerinnen Muskelspannung, fördern Atmung und mobilisieren bislang unterdrückte Energien. Es werden sowohl mit Körperübungen, die die Vitalkräfte stärken, als auch mit entspannenden Übungen das Sein neu spüren. Es sind noch Plätze frei! (Kosten 15 Euro) Die Veranstaltung findet im Mädchen- und Frauenzentrum Garbsen, Planetenring 10, statt. Weitere Informationen gibt es unter <https://frauenzentrum-garbsen.de/>. Anmeldungen sind möglich per E-Mail an [info@frauenzentrum-garbsen.de](mailto:info@frauenzentrum-garbsen.de) oder telefonisch unter (05137) 122221.

### DRK fährt zur Modenschau

**ALMHORST.** Der DRK-Ortsverein Almhorst fährt am Montag, 21. Oktober, zur Modenschau nach Barsinghausen. Treffen für die angemeldeten Mitglieder und FahrerInnen ist um 14.30 Uhr beim Gasthof Rautenberg. Das DRK Almhorst teilt außerdem mit, dass aufgrund der geringen Beteiligung der DRK-Blutspendendienst Springe dem Ortsverein Almhorst die Teilnahme an weiteren Blutspendeterminen gestrichen hat.

## So sehen Sieger aus

Jugendfeuerwehr Osterwald Unterende trägt sich in das Goldene Buch ein

**GARBSEN (BUDO).** Die Jugendfeuerwehr Osterwald Unterende ist am Montag letzter Woche feierlich im Rathaus der Stadt geehrt worden. Anlass war der Gewinn der Deutschen Meisterschaften beim Bundeswettbewerb der Jugendfeuerwehren, der dieses Jahr in Dresden stattfand. Zum zweiten Mal nach 2022 hat das Team den Titel nach Garbsen geholt und die Stadt damit



erneut stolz gemacht. Auf Einladung von Bürgermeister Claudio Provenzano versammelten sich die jungen Feuerwehrmitglieder im Rathaus zu einer Feierstunde. In Anerkennung ihrer herausragenden Leistung durften sich die Jugendlichen und ihre Betreuer in das Goldene Buch der Stadt Garbsen eintragen. Der Bürgermeister begrüßte die Anwesenden mit einer herzlichen Ansprache, in der er die außergewöhnliche Leistung der Mannschaft würdigte. In seiner Rede hob er hervor, wie stolz die gesamte Stadt auf das Team und dessen erneuten Triumph sei. „Ihr habt es wieder geschafft! Der erneute Gewinn der Deutschen Meisterschaften beim Bundeswettbewerb der Jugendfeuerwehren ist absolut grandios. Ganz Garbsen ist stolz auf euch. Ihr habt unsere Stadt in Dresden ehrenvoll vertreten. Schon 2022 habt ihr Stadtgeschichte geschrieben, und jetzt habt ihr das Unmögliche erneut möglich gemacht!“, so Claudio Provenzano.

Besonders hervorgehoben wurde die geschlossene Teamleistung, die den Jugendlichen zum Sieg verhalf. Der Bürgermeister lobte auch das Engagement des Trainer- und Betreuerteams um Marcel Müller in das Buch ein.

Die Stadt pflegt den schönen Brauch, dass sich Prominente in das Goldene Buch der Stadt eintragen dürfen. Da duftet der Gewinn der Deutschen Meisterschaft beim Bundeswettbewerb der Jugendfeuerwehren natürlich nicht fehlen. Im Bild trägt sich Jugendwart Marcel Müller in das Buch ein.



So sehen Sieger aus: Die Gewinner und ihre Betreuer der Jugendfeuerwehr Osterwald Unterende auf einen Blick.

Fotos: Hans-Werner Burgdorff

ler, das es geschafft hat, die Motivation der Gruppe auf höchstem Niveau zu halten. Im Anschluss an den offiziellen Teil sorgte die Stadt Garbsen gemeinsam mit der Feuerwehr für eine besondere Überraschung: eine Blaulichtaktion auf dem Rathausplatz. Dreizehn Feuerwehrfahrzeuge waren mit Blaulicht und Martinshorn vor dem Rathaus aufgefahen und gratulierten dem siegreichen Team lautstark zu ihrem Erfolg.

Die Jugendlichen genossen den Moment sichtlich, als sie gemeinsam auf dem Rathausbalkon den Pokal in die Höhe reckten und den Applaus der Feuerwehrangehörigen entgegennahmen. „Dieses Erlebnis wird euch allen in Erinnerung bleiben“, schloss der Bürgermeister die Feierstunde ab. „Junge Menschen wie euch brauchen wir – ihr seid die Zukunft der Feuerwehr und ein Vorbild für viele Menschen da draußen.“

### GSC erstmalig bei Hobby Horsing-Meisterschaft

**GARBSEN.** Mitte September fand die erste Deutsche Meisterschaft im Hobby Horsing in Kalbach in Frankfurt am Main statt. 300 Hobby Horser starteten bei dieser Veranstaltung vor rund 1500 Zuschauern in verschiedenen Disziplinen. Unter den Startern: die Sportlerinnen der Hobby Horsing Gruppe „Flying Horses“ des Garbsener Sport-Clubs. Zum einen gab es die offenen Prüfungen, an der vier Mädchen teilnahmen und in der Dressur sowie im

Hochsprung gute Platzierungen erreichen konnten. Das Highlight waren die Meisterschaftsprüfungen, für die man sich im Vorfeld qualifizieren musste. Julia Hennemuth (14) wurde 1. Deutsche Meisterin Stilspringen U15. Auch bei der Disziplin Dressur U15 sicherte sie sich den Meistertitel und darf sich nun „1. Deutsche Meisterin Dressur U15“ nennen.

**Julia Hennemuth ist Deutsche Meisterin im Stilspringen und in der Dressur in ihrer Altersklasse beim Hobby Horsing.**  
Foto: Garbsener Sport-Club



**JUWELIER COHRS**  
Gold-Ankauf Bargeld sofort  
Tagesaktuelle Höchstpreise

Gold | Silber | Platin | Zinn  
Schmuck | Juwelen | Armbänder | Silberbesteck | Zahngold (auch mit Zahn) | Bruchgold | Altgold | Münzen | Barren | Erbschaften | Luxusuhren

2x in Hannover  
Juwelier Cohrs Edelmetall GmbH  
Bahnhofstr. 3 und Schillerstr. 33  
Telefon & WhatsApp 0511/2157937  
[www.juwelier-cohrs.de](http://www.juwelier-cohrs.de)

**Ohne Abzüge:**  
Feingold 76,50 • Zahngold 47,38 • 750 Gold 56,25 • Silber 0,85 • 585 Gold 43,88 • Versilbert 27,00 • 333 Gold 24,98 • Zinn 15,00

**Goldankauf Bott**  
Bahnhofstr. 12 • 30159 Hannover  
0511/37359069

**MIX Markt**  
Angebote gültig von Mo. 14.10. bis Sa. 19.10.2024

Hackfleisch vom Schwein 1 kg <b>3.90</b> PREIS AB 5 KG	Schweinenaugen ohne Knochen 1 kg <b>6.49</b>	Schweinebauch wie gewachsen 1 kg <b>4.99</b>	Schweinekopf, Pfoten, oder Schwänze je 1 kg <b>2.19</b>
Lachs, frisch Fanggebiet: laut Auszeichnung 1 kg <b>10.99</b>	Karauschen, frisch Fanggebiet: laut Auszeichnung 1 kg <b>7.77</b>	Schuppen- oder Spiegelkarpfen, frisch Fanggebiet: laut Auszeichnung je 1 kg <b>6.77</b>	Pangasius-Steak, mit Haut, glasiert, einzeln entnehmbar, tiefgefroren 800 g Pack., 1 kg = 5,99 <b>4.79</b>
Auberginen Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>1.99</b>	Bananen Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>1.59</b>	Granatapfel Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 kg <b>1.49</b>	Kaki / Sharonfrucht Herkunft, Kl.: laut Auszeichnung 1 Stück <b>0.99</b>

**WASH STAR GARBSEN**  
— TEXTILE AUTOWÄSCHE —  
www.wash-star-garbsen.de

Havelser Str. 2B  
30823 Garbsen  
Mo-Sa: 8:00-19:00 Uhr

**AUTOWÄSCHE** 10,90 €  
**INNENREINIGUNG** ab 39,00 €  
**POLITUR** ab 59,00 €

**NATI'S PFLEGEZENTRUM**  
ALLES UNTER EINEM DACH  
Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • [www.natispflegezentrum.de](http://www.natispflegezentrum.de)

**Unter einen Dach bieten wir:**  
- Versorgung zu Hause durch Pflegedienst  
- Betreuung n der Tagespflege  
- Beratung  
Bei Interesse erreichen Sie uns telefonisch unter  
**05131-7022660**  
Wir suchen Mitarbeiter/in m/w/d für Büro mit Medifox Kenntnissen.

### UMSCHAU verlost vier Karten für Lesung von Jan Weiler

**SEELZE (KÖ).** Auf Einladung des Freundeskreises der Stadtbibliothek Seelze und der Buchhandlung Petri & Waller kommt der Schriftsteller und Journalist Jan Weiler am 21. Oktober nach Seelze, um aus seinem neuen Roman „Munk“ zu lesen. Die Veranstaltung findet um 19.30 Uhr in der neuen Mensa der Regienbogenschule in der Humboldtstraße 10 statt. Für diese Lesung verlost die UMSCHAU unter ihren Lesern vier Eintrittskarten. Interessierte senden bitte eine E-Mail an [redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)

mit dem Stichwort „Jan Weiler“. Die ersten vier Einsendungen gewinnen. Wir informieren die Gewinner per E-Mail. Die Karten können unter ihrem Namen an der Abendkasse abgeholt werden. Weiler erzählt in seinem Roman die Geschichte des Architekten Munk. Nachdem dieser einen Herzinfarkt erlitten hat, schaut er auf sein Leben zurück. Die Zuhörerinnen und Zuhörer lernen in diesem Roman die dreizehn Frauen kennen, die den Architekten zu dem Mann gemacht haben, der er heute ist.

## Kulturbüro lädt ein zu „Der Wolf und die sieben Geißlein“

**GARBSEN/SEELZE (STP).** Auf Einladung der Kulturbüros Garbsen und Seelze präsentiert das Ensemble Freaks und Fremde das bekannte Märchen „Der Wolf und die sieben Geißlein“. Die Theatervorführungen finden am Donnerstag, 24. Oktober, in Garbsen und am Freitag, 25. Oktober, in Seelze statt. Die Aufführungen in Garbsen werden in der Aula des Schulzentrums I um 9 Uhr, 10.30 Uhr und 15.30 Uhr gezeigt. In Seelze wird das Stück im Alten Krug um 10 Uhr und 15 Uhr aufgeführt. Das berühmte Märchen der Brüder Grimm wird von den Schauspielern Hanno Wucktasch und Heiki Ikkola auf humorvolle und anarchische Weise neu interpretiert. In der Geschichte muss die alleinerziehende Frau Ziege ihre sieben Kinder vor dem bösen Wolf warnen, bevor sie Besorgungen macht. Doch der listige Wolf überlistet die Geißlein –

fast alle. Es folgt ein spannendes Versteckspiel mit Rettung in letzter Minute. Das Stück richtet sich an Kinder ab vier Jahren und dauert etwa 50 Minuten. Der Eintritt kostet 5 Euro für Kinder und 6 Euro für Erwachsene. Karten für die Vorstellung in Garbsen könne online auf [www.garbsen.de/onlineickets](http://www.garbsen.de/onlineickets) erworben werden. Tickets sind auch an der Tageskasse erhältlich. Weitere Informationen erteilt das Kulturbüro Garbsen unter Telefon (05131) 707650 oder nach einer E-Mail an [kultur@garbsen.de](mailto:kultur@garbsen.de). Für die Vorstellung in Seelze können Tickets über das Kulturbüro Seelze unter Telefon (05137) 828284 oder per E-Mail an [kulturbuero@stadt-seelze.de](mailto:kulturbuero@stadt-seelze.de) reserviert werden. Die Tageskasse öffnet jeweils eine halbe Stunde vor Vorstellungsbeginn. Vorbestellte Karten müssen bis fünf Minuten vor Beginn abgeholt werden.

**Glaswochen**  
bei aktivoptik  
– jetzt bis zu 200 EUR sparen\*

200 EUR Rabatt auf Gleitsichtgläser  
75 EUR Rabatt auf Einstärkengläser

Jetzt Termin vereinbaren unter:  
**aktivoptik.de /termin**

\* Nicht kombinierbar mit anderen Aktionsangeboten und Gutscheinen. Nur gültig vom 01.09. – 31.10.2024 und in teilnehmenden aktivoptik-Fillialen. Rabatt gilt beim Kauf von Gläsern ab Komfort-Kategorie. Beim Kauf von Gläsern und beim Einschleifen in die eigene Fassung. Fällt eine Einschleifgebühr in Höhe von 39 EUR an. Verantwortlich für die Werbung: LM Hofmann GmbH | Bahnhofstr. 32 | 37327 Leinefelde

aktivoptik Rote Reihe 19 in Garbsen-Berenbostel 05131.47 69 49

Musikalische Unterhaltung beim Kaffeenachmittag

SCHLOSS RICKLINGEN. Am Dienstag, 15. Oktober, findet ein gemütlicher Nachmittag für Seniorinnen und Senioren um 15 Uhr im Gemeindehaus in der Voigtstraße 1 statt. Peter Büniger wird für Unterhaltung unter dem Motto „Mit Musik geht alles besser!“ sorgen. Wer abgeholt werden möchte, melde sich beim Team unter Tel. (05031) 7001647 oder (05031) 73724.

NOTDIENSTE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTENFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gefähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

DIENTSBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr) Am 12.10. Obentraut-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 41. Am 13.10. Hölty-Apotheke, Havelse, Höltyplatz 3-5. Am 14.10. Rosen-Apotheke Dr. Erdal, Osterwald, Hauptstr. 228. Am 15.10. Apotheke im Centrum Kohake, Garbsen, Berenbosteler Str. 76 d. Am 116.10. St. Georg-Apotheke, Havelse, Hannoversche Str. 51. Am 17.10. Kreuz-Apotheke, Seelze, Hannoversche Str. 1. Am 18.10. Apotheke Auf der Horst, Garbsen-Auf der Horst, Orihnhof 8.

SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGS-STELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltig-

Auto Schrader feiert traditionell sein großes Oktoberfest

Wies'n Gaudi im Autohaus

MEYENFELD (BUDO). Bereits zum zehnten Mal hat eine bayerische Partyband die große Ausstellungshalle vom Autohaus Schrader am letzten Mittwoch in einen Hexenkessel verwandelt. Wie in den Vorjahren sorgten die

„Bajuwaren“ für ausgelassene Partystimmung. Die Mehrzahl der rund 400 Besucherinnen und Besucher war ganz stiecht in Trachten wie Dirndl oder Lederhose mit Karohemd erschienen.

Die Garbsener brauchten also gar nicht nach München zum dortigen Oktoberfest zu fahren, denn auch hier konnten sie nach dem Vorbild der berühmten Wies'n feiern, schunkeln, tanzen und Bier aus großen Maßkrügen trinken. Die Fans lieben diese Veranstaltung und viele Besucher waren extra von außerhalb angereist. Bürgermeister Claudio Provenzano sprach ein Grußwort und freute sich, dass das familiengeführte Unternehmen nach wie vor ein solches Fest in Garbsen veranstaltet. Bereits zum zehnten Mal hat eine bayerische Partyband die große Ausstellungshalle vom Autohaus Schrader am letzten Mittwoch in einen Hexenkessel verwandelt. Wie in den Vorjahren sorgten die „Bajuwaren“ für ausgelassene Partystimmung. Die Mehrzahl der rund 400 Be-



Frontfrau Claudia Rosenberger ist die Stimme der „Bajuwaren“ mit Rock und Pop.



Die Partyszene aus Garbsen und Umgebung feiert das Oktoberfest ausgelassen im passenden Trachtenlook.Fotos: Hans-Werner Burgdorff

sucherinnen und Besucher war ganz stiecht in Trachten wie Dirndl oder Lederhose mit Karohemd erschienen.

Die Garbsener brauchten also gar nicht nach München zum dortigen Oktoberfest zu fahren, denn auch hier konnten sie nach dem Vorbild der berühmten Wies'n feiern, schunkeln, tanzen und Bier aus großen Maßkrügen trinken. Die Fans lieben diese Veranstaltung und viele Besucher waren extra von außerhalb angereist. Bürgermeister Claudio Provenzano sprach ein Grußwort und freute sich, dass das familiengeführte Unternehmen nach wie vor ein solches Fest in Garbsen veranstaltet.

Die fünf Lederhosen tragenden Vollblutmusiker der erfolgreichen Alpenrock & Partyband „Bajuwaren“ aus Niederbayern haben sich in der Musikszene durch ihre ehrliche, lässig lustige Art einen ausgezeichneten Namen gemacht. Bei Auto Schrader sorgte die Bajuwaren-Band mit ihrer Sängerin Claudia Ro-

senberger von Beginn an mit einem Mix aus Volksmusik, Rock, Pop oder eigenen Erfolgstiteln für flotte Stimmung in der liebevoll blau-weiß geschmückten Ausstellungshalle, wobei das Repertoire der Musiker schier unerschöpflich war. Die Besucher in ihren bayerischen Kostümen waren außer Rand und Band und tanzten nicht nur vor der Bühne, sondern mitunter sogar auf den langen Sitzbänken.

Für die Bewirtung der Gäste sorgte das Team vom Restaurant Felix. Viel Anklang fand auch die mobile Fotobox mit ihren lustigen Bildern vom kostümierten Publikum. Die ausgelassene aber dennoch friedliche Party endete erst weit nach Mitternacht. Als nette Geste des Autohauses bekam jeder Gast zum Abschied noch ein Lebkuchenherz mit auf den Nachhauseweg. Für Auto Schrader Geschäftsführer Siegfried Herrchen war es die letzte Großveranstaltung, er geht demnächst in den wohlverdienten Ruhestand.

TSV-Veteranen trauern um ehemaligen Trainer Sacha

HAVELSE (KÖ). Günter Sacha, von 1971 bis 1974 Trainer der ersten Fußballmannschaft des TSV Havelse, ist im Alter von 96 Jahren verstorben. 2018 nahm er nach einem 90. Geburtstag zum letzten Mal am „Veteranen-Treffen“ teil, das alljährlich am Buß- und Betttag stattfindet. Die „Ehemaligen“ schenkten ihm seinerzeit ein Havelser Trikot mit der Rückennummer 90 und der Aufschrift G. Sacha.

Es war vor allem der Mensch Günter Sacha, der bis heute in Erinnerung geblieben ist. Das wurde vor allem in der Chatgruppe der TSV-Veteranen deutlich, in der die Nachricht vom Tod des ehemaligen Trainers schnell die Runde machte. Er hatte für jeden Spieler immer ein offenes Ohr und nahm sich auch ihrer Sorgen an, wenn er davon erfuhr. Jürgen Ewald zeigt sich noch heute beeindruckt von Sachas Schilderung über dessen schwere Arbeit im Bergbau; später sattelte er zum Fliesenleger um. Auch hier war er ein verlässlicher und akribischer Partner seiner Kunden. „Und er war ein guter Trainer, der mit der damaligen Havelser



Mit der für Sacha eigenen Armbewegung nahm er sein Geburtstagsgeschenk von Günther Müller (links) entgegen. Foto: Kögel

Mannschaft zweimal Platz zwei belegte in der Bezirksliga. Bei einer Spielkritik fiel niemals ein böses Wort“, erinnert sich Heinz Jähnel. „Günter Sacha wird uns in Erinnerung bleiben“, so Jähnel.

Ist Ihr Teppich sauber?



Wir bieten Ihnen einen einmaligen Service für Ihre Teppiche. Angefangen beim An- und Verkauf über die Wäsche und Reparatur bis hin zur Inzahlungnahme. Sie meinen Ihr Teppich ist noch sauber? Oberflächen schon, aber was versteckt sich alles im Flor? Milben, Motteneier, Pflanzensporen, Spuren von Tierkot und Urin, aber vor allem feiner Sand. Diese Dinge bringen Sie nämlich - ohne es zu wollen und zu spüren - immer wieder mit nach Hause. Die Lösung: eine professionelle Teppichwäsche. Sogar der feine Sand, der tief im Flor fest sitzt und im Inneren wie Schleifpapier den Teppich aufarbeitet, wird

restlos entfernt. In einem Zeitraum von 3-5 Jahren können übrigens bis zu 250 Gramm Feinsand pro Quadratmeter zusammenkommen. Wir waschen den Teppich per Hand mit Reinigungsmitteln auf biologischer Basis. Das schont nicht nur den Teppich, sondern auch die Umwelt. Danach wird der Teppich gespannt und getrocknet. Durch „Rückfettung“ erhält das Schmuckstück ein Schutzschild gegen Schmutz und Feuchtigkeit. Also tun sie etwas für Ihren Teppich und lassen Sie ihn im alten Glanz erstrahlen. Zögern Sie nicht lange und rufen Sie uns an. Wir kommen kostenlos vorbei.

Klavierhaus Nagel feiert 155 Jahre Tradition und Handwerkskunst

Hannover, 8. Oktober 2024 – Ein bedeutendes Jubiläum.

Die Wurzeln des Klavierhauses Nagel reichen bis in eine Zeit, als Klaviere noch in Handarbeit gefertigt wurden. 155 Jahre familiengeführte Tradition und Musikgeschichte, welches in der heutigen wirtschaftlichen Lage dies keineswegs eine Selbstverständlichkeit ist. Die Verbindung von Handwerkskunst und familiärer Leidenschaft für die Musik ist ein zentraler Bestandteil des Unternehmens. Ulf Nagel, der das Geschäft in vierter Generation leitet, bringt über 35 Jahre Erfahrung in die Branche ein und hat sich auf den Service von Klavieren und Flügeln spezialisiert, der auch Mitglied im Bund deutscher Klavierbauer ist. Die hohe Qualität der angebotenen Klaviere und Flügel, kombiniert mit einem erstklassigen Kundendienst, macht das Unternehmen zu einer gefragten Adresse. „Wir bieten nicht nur eine breite Auswahl an hochwertigen Instrumenten an, sondern auch umfassen-

de Dienstleistungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten“, erklärt Ulf Nagel. Das familiengeführte Fachgeschäft für Klavierbau und Handel, ist ein Ort, an dem die Liebe zur Musik gelebt wird. In einer Zeit, in der viele traditionelle Handwerksbetriebe vor Herausforderungen stehen, ist es bemerkenswert, dass das Klavierhaus Nagel nicht nur bestehen bleibt, sondern auch floriert. Es zeigt, wie wichtig Leidenschaft, Fachwissen und ein starkes Engagement für die Kunden sind, um in der heutigen Wirtschaft erfolgreich zu bestehen.



PLÖTZLICH SHAKESPEARE Komödie am Altstadtmarkt Schauspiel nach dem Roman von David Safier Samstag, 26. Oktober 19 Uhr Forum IGS

So erreichen Sie uns Redaktion: redaktion@umschau-online.de Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen: Herr Marcus Hoffmann Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81 m.hoffmann@madsack.de Familienanzeigen Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer familienanzeigen@madsack.de Private Kleinanzeigen Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer kleinanzeigen@wochenblaetter.de Sie haben keine Zeitung erhalten? Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website www.umschau-garbsen.de mit.

Termine des DRK Harenberg

HARENBERG. Das DRK Harenberg lädt am Donnerstag, 17. Oktober, um 15 Uhr zum Donnerstagsstreff in die Mehrzweckhalle Harenberg zum Klönen ein. Statt der gewohnten Kaffeetafel werden bayrische Schmankerl gereicht. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. Um Anmeldung wird gebeten bei Martina Menell, Telefon (05137) 91459. Die nächste Blutspende des DRK findet am Dienstag, 29. Oktober, von 16 bis 19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Harenberg statt. Wie immer gibt es eine persönliche Betreuung und Köstlichkeiten am Buffet. Die Kinderbetreuung kann leider nicht angeboten werden. Termine für die Yoga-Kurse des DRK Harenberg können erfragt werden bei Gertrud Popp, Telefon (05137) 822727 oder g.popp@gmx.de. Infos zu Wirbelsäulengesundheitskursen gibt Monika Göhns, Telefon (05137) 2559, für die Abendkurse Ingrid Scholz, Telefon (05137) 6680.

Klavierhaus Nagel 155 Jahre Tradition seit 8. Oktober 1869

Johannesstift Diakonie Pflege & Wohnen Tagespflege Altgarbsen Beethovenstraße 2, Garbsen Bilderausstellung von Dieter Alexa Besichtigung und Verkauf nach telefonischer Absprache Montag – Freitag Tel.: 05137 90872 2160

KRH KLINIKUM REGION HANNOVER SA, 19. OKTOBER 9.00 - 14.30 UHR OHNE ANMELDUNG! Wie gut höre ich? Tag des offenen Hörens Hörtests und medizinische Beratungen im KRH Klinikum Nordstadt, Haltenhoffstraße 41, Haus D, Hannover

HERBSTZAUBER ZEIT FÜR KUSCHELIGE HERBSTTAGE 500 PAPPEPLATZE 30 GESCHÄFTE Lust auf leckere Herbstgerichte? Hier im Planetencenter findest du was du brauchst. www.planetencenter.de Planetenring 25 – 27, 31 – 33 | 30823 Garbsen PLANETEN CENTER

Herbstangebot 30% Rabatt Alle Teppiche sind innerhalb einer Woche fertig. kostenloser Abhol- und Bringendienst bis 100 km! Bio-Handwäsche Wir waschen nach traditioneller Art. 50 €\* GUTSCHEIN \*ab heute 5 Tage gültig Restaurieren von Teppichen aller Art (Löcher, abgetrennte Stellen, Kanten, Fransen erneuern). Beseitigung von Wasserschäden Teppich Klinik Lange-Feld-Straße 58 30926 Seelze/Letter Tel.: 0511 - 10 59 28 81

PR-Anzeige

SCHENKE LEBEN,  
SPENDE BLUT.

SPENDE  
BLUT

DEUTSCHES ROTES KREUZ

Fr

18.10.2024  
16.00 – 19.30 Uhr

Garbsen 30827 - Stelingen  
Sporthalle  
Stöckener Straße 2

Mo

21.10.2024  
16.30 – 19.30 Uhr

Garbsen 20826 - Frielingen  
DRK KiTa „Farbenfroh“  
Farlingweg 10

Mo

21.10.2024  
15.00 – 19.30 Uhr

Hannover 30625 - Groß-Buchholz  
MHH - Blutspendezentrale - Gebäude K3  
Carl-Neuberg-Straße 1

Di

29.10.2024  
16.00 – 19.30 Uhr

Seelze 30926 - Harenberg  
Mehrzweckhalle  
Harenberger Meile 12

Bitte Personalausweis mitbringen!  
Service-Hotline 0800 / 11 949 11  
(kostenlos aus dem dt. Festnetz)

DEUTSCHES ROTES KREUZ

Blutspendedienst

TERMINE  
IM UMKREIS

## Stadt organisiert Halloween-Party für Kinder

**GARBSEN (STP).** Gruselige Snacks, coole Kostüme und Discomusik: Die Stadt Garbsen lädt für Mittwoch, 30. Oktober, wieder zur beliebten Halloween-Party für Acht- bis Zwölfjährige ins Freizeitheim ein. Teilnehmen kann jeder, der sich vorab eine Eintrittskarte gekauft hat. Die Party geht von 16.30 bis 19 Uhr. Der Eintritt kostet vier Euro. Neben vielseitigen Kreativangeboten wird wieder ein Grusel-Büfett mit Getränken und Snacks bereitstehen. Und natürlich dürfen auf einer Party auch Musik, Spiel und Tanz nicht fehlen. In einem extra Raum gibt es eine Kinder-Disco. Das Highlight wird wie in den Jahren zuvor natürlich wieder das Gruselkabinett sein. Weitere Informationen zur Party und zum Erwerb der Eintrittskarten gibt es ab sofort immer ab 13 Uhr im Freizeitheim Planetenring unter Telefon (05131) 707721.

## Bürgermeister überreicht neue Ehrenamtskarten

Stadt Garbsen bedankt sich bei 17 engagierten Garbsenerinnen und Garbsenern

**GARBSEN (BUDO).** Bürgermeister Claudio Provenzano hat am letzten Dienstag im Rathaus wieder persönlich Ehrenamtskarten an couragierte Garbsenerinnen und Garbsener ausgegeben. Früher hatte die Stadt die Karten per Post versendet, doch weil ihm das Ehrenamt so wichtig ist, händigt der Bürgermeister sie jetzt direkt aus. Dem Land Niedersachsen ist das Ehrenamt Gold wert. Deshalb gibt es seit 2007 die Niedersächsische Ehrenamtskarte. Für außergewöhnliches ehrenamtliches Engagement können Bürgerinnen und Bürger die Niedersächsische Ehrenamtskarte erhalten. Sie ist ein Zeichen der Anerkennung und des Dankes und ermöglicht den Karteninhaberinnen und Karteninhabern in ganz Niedersachsen und Bre-



**Anerkennung für ehrenamtliche Arbeit: Bürgermeister Claudio Provenzano (links) und Sabrina Jankowski (rechts) von der FreiwilligenAgentur überreichen auch in diesem Quartal die Ehrenamtskarten wieder persönlich an die Engagierten. Einige Empfänger waren bei der Übergabe zeitlich verhindert.**

Foto: Hans-Werner Burgdorff

men Vergünstigungen. Bürgermeister Claudio Provenzano bedankte sich gemeinsam mit Sabrina Jankowski von der FreiwilligenAgentur bei den Engagierten mit einem gemeinsamen Kaffeetrinken und sparte nicht

mit Lob: „In einer Zeit, in der oft über eine Spaltung der Gesellschaft gesprochen wird, ist der gemeinsame Einsatz für die Gemeinschaft unschätzbar wertvoll. Vielen Dank für Ihr Engagement“, sagte der Bürgermeister

anerkennend. Sieben Karten gingen an Mitglieder unterschiedlicher Glaubensgemeinschaften. Die weiteren Empfängerinnen und Empfänger kommen aus der Freiwilligen Feuerwehr und vom Deutschen Roten Kreuz, von der Tafel Garbsen, aus Sportvereinen sowie von Wellcome. Und auch ein Julei-Ca-Inhaber ist dabei. Laut Sabrina Jankowski von der FreiwilligenAgentur konnten viel mehr Ehrenamtliche die Karte beantragen als es tatsächlich tun. Sie wirbt dafür, dass sich diese über die Vorteile informieren, am besten online auf [www.freiwilligenserver.de](http://www.freiwilligenserver.de). Dort gibt es auch eine Übersicht über die möglichen Vergünstigungen, die mit der Karte in Anspruch genommen werden können.

## Sterntalerkalender ist ab dem 19. Oktober erhältlich

**GARBSEN.** Zum 19. Mal gibt es in diesem Jahr den Lions Club Sterntaler Kalender und die 10.000 Kalender (5.000 Garbsen, 5.000 Neustadt) sind mit insgesamt 299 Gewinnen im Wert von 33.670 Euro gefüllt. Darunter Highlights wie zwei Balkonkraftwerke, einige iPads, Samsung Tablets und anderes technisches Equipment, hochwertige Haartrockner, Armbanduhr, ein Fahrrad, Hannover 96 VIP-Karten, Schlemmermenüs, Weber-Grills und viele andere Preise, die alle von Spon-

soren kostenlos zur Verfügung gestellt werden. Auch nach Abzug der Druckkosten kommen somit weit über 40.000 Euro für soziale und gemeinnützige Aktionen in Garbsen und Neustadt zusammen. Mit dem Geld werden unter anderem die Projekte Familien in Not und Klasse 2000 unterstützt. Der Lions Club Garbsen startet seinen Verkauf am 19. Oktober in Berenbostel vor dem TUI Reisercenter, Rote Reihe 19, von 10 bis 13 Uhr. Das Kontingent für

diese Verkaufsaktion wurde dieses Jahr deutlich erhöht. Die Clubmitglieder stehen dort auch für Fragen, Anregungen und Informationen zur Verfügung. Weitere Vorverkaufsstellen sowie unter anderem Informationen zu Sponsoren und Preisen findet man unter [www.lions-sterntaler.de](http://www.lions-sterntaler.de). Auch in den Vorverkaufsstellen sind die Kalender ab dem 19. Oktober erhältlich. Die Front des Kalenders zielt in diesem Jahr die Kirche in Altgarbsen, fotografiert von Astrid Grüter.



**Das Foto zeigt die Lions (von links) Michael Sorge, Sascha M. Hauptka (Druckerei), Burkhard Dreier und Dr. Achim Neetz bei der Übergabe der Sterntaler Kalender.**

Foto: Lions Club

ELEKTRO-  
FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

Perfekte Passform für  
Ihre Geräte, ohne Kompromisse!  
Mit unserem Aufmaßservice\*  
wird Maßarbeit zur Leichtigkeit.

\*kostenpflichtig

Königstr. 32  
Badenstedter Str. 60  
☎ 0511-31 99 12  
☎ 0511-41 48 37  
[elektro-fundgrube-hannover.de](http://elektro-fundgrube-hannover.de)

BEKO

Miele

GRUNDIG

BOSCH

smeg

AEG

LIEBHERR

TERMINE  
IM UMKREIS

## Lehrschwimmbecken wieder freigegeben

**GARBSEN (STP).** Das Lehrschwimmbecken der Osterbergschule ist wieder für den Betrieb freigegeben. Die Verunreinigung, die wegen eines Stromausfalles eingetreten war, ist behoben. Das beauftragte Labor hat alle Werte als einwandfrei bestätigt, sodass das Becken nun wieder zum Schul- und Vereinsschwimmen genutzt werden kann. Mehrfache Schließungen in letzter Zeit resultierten aus einer Reihe von technischen Problemen, die unglücklicherweise zusammenkamen. Dazu gehörten eine defekte Pumpe, eine nicht optimal eingestellte Anlage sowie äußere Umstände, wie verstärkte Algenbildung durch Sonneneinstrahlung. Jetzt aktuell war ein Stromausfall die Ursache.

Ihr Ansprechpartner für  
Marderprobleme

Marder Müller

Tel.: 05139 / 4312  
[www.mardermueller.de](http://www.mardermueller.de)

**ADN Schuldnerberatung e.V.!**  
Anerkannte gemeinnützige Stelle.  
Kostenlose Beratungsgespräche  
Terminabsprache: 05032-9678840

**HÖRMANN-Garagentore**

Top-Qualität mit Montage von  
**KLAERDING Portaltechnik**  
Telefon 05043/91050

**Wintergärten – Terrassendächer  
Fenster – Haustüren**

Jetzt Angebote  
vom Fachbetrieb sichern!  
**Flex**  
Firma Flex ☎ (051 31) 463 52 50

WIR RÄUMEN AUF!  
IHR RÄUMT AB!

BIS ZU

30%

20%

10%

LAMINAT • VINYL • PARKETT

Laminat (D4171)  
Nostalgie Teak graphit

anstatt 17,99  
jetzt nur €/m² 11,99

● Robust und langlebig  
● Abriebklasse AC4  
● 8 mm Stärke  
● Nutzungsklasse 32  
● 25 Jahre Garantie

Rigid-Vinyl  
Makula Cloud (5852)  
Makula Fossil (5854)

anstatt 29,99  
jetzt nur €/m² 24,99

● Integrierte Dämmung  
● Strapazierfähig  
● Feuchtraum geeignet  
● Pflegeleicht  
● Authentische Steinoptik

Dämmung  
+ Fußleisten

KOSTENLOS

bei jedem Hartbodenkauf  
dazu!

Unser  
Verkaufspreis, €/m² 19,99  
PE-Dämmung  
2 mm stark,  
unser Preis €/m² 0,99  
Fußleisten passend,  
unser Preis €/lfm. 5,41  
Alles zusammen: 26,39  
unser Preis €/m² 19,99

Jetzt nur €/m² 11,99

inklusive  
PE-Dämmung  
und Fußleisten

Laminat  
DEPOT

[www.laminatdepot.de](http://www.laminatdepot.de)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 - 19 Uhr • Sa 9 - 18 Uhr

Laminat-Lager Mitte GmbH • Herforder Str. 158 • 33609 Bielefeld

Hannover  
am A2 Center • Varrelheide 204

**TEST TOP  
SERVICE-  
QUALITÄT**  
AUSGABE 3/2021  
Konsumentbefragung  
www.raumaussstattung.de  
LaminatDEPOT  
IN DER KATEGORIE  
LIFESTYLE & SHOPPING

Ausgezeichnet:  
Heimtex Star 2019  
Fachhändler  
des Jahres

BTH Heimtex Hamburg  
[www.raumaussstattung.de](http://www.raumaussstattung.de)  
Soziales Engagement

Sonntag ist  
Schahtag!

12-16 Uhr

keine Beratung u. kein Verkauf  
außerhalb der gesetzlichen  
Ladenöffnungszeiten!

Jetzt 18x • auch in: Bielefeld, Bietigheim, Bochum,  
Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Hamburg,  
Hamm, Iserlohn, Lippstadt, Mülheim/Ruhr, Paderborn,  
Porta Westfalica, Solingen, Velbert und Wuppertal

15158501\_002624

13958HAN

# Licht an für mehr Sicherheit auf den Straßen

TÜV NORD bietet im Oktober kostenlosen Lichtcheck an

**GARBSEN.** Die Tage werden kürzer und Regen, rutschiges Laub, Schnee oder Eis halten Fahrende in den dunklen Monaten ganz schön auf Trab. Damit alle Fahrerinnen und Fahrer gut sichtbar und sicher durch die kalte Jahreszeit kommen, bietet die TÜV NORD Station Garbsen wieder im gesamten Oktober einen kostenlosen Lichtcheck für Autos und Motorräder an.

Bei dieser Aktion werden alle Lichtkomponenten wie Hauptscheinwerfer, Bremslichter und Blinker genau unter die Lupe genommen. „Mit dem kostenlosen Lichtcheck möchten wir einen Beitrag für mehr Sicherheit im Straßenverkehr leisten und dafür sorgen, das Auto- und Motorradfahrende gut durch den Herbst und Winter kommen“, sagt Robert Krehut, Leiter der TÜV NORD Station Garbsen. Und es gibt noch einen guten Grund für die regelmäßige Überprüfung der Lichtanlage: Bei der Hauptuntersuchung zählt diese seit Jahren zu den Top drei der häufigsten Mängel. Für Fahrzeughalterinnen und -halter, die mit einer grünen Plakette unterwegs sind, lohnt sich der Check im Oktober daher vor der anstehenden Prüfung doppelt.

**GUTE QUALITÄT IST DAS A UND O**

Eine gute Scheinwerferqualität ist entscheidend für die sichere Fahrt. Helligkeit und Lichtfarbe spielen dabei die Hauptrolle. „Je heller die Scheinwerfer, desto größer die Reichweite des Lichtkegels – und desto früher können unerwartete Hindernisse oder Verkehrssituationen erkannt werden. Zudem erkennen einen auch andere Verkehrsteilnehmende frühzeitig“, erklärt der Stationsleiter. Die Lichtfarbe sorgt für den nötigen Kontrast auf der Fahrbahn und variiert je nach Scheinwerfertyp in ihrer Stärke.

**DIE RICHTIGE EINSTELLUNG IST ENTSCHEIDEND**

Damit andere nicht geblendet werden, müssen Leuchtweite und Lichteinstellung der Scheinwerfer regelmäßig kontrolliert werden, vor allem bei Veränderungen der Beladung. Während zu hoch eingestellte Leuchten den Gegenverkehr blenden und vorausfahrende Fahrzeuge im Rückspiegel irritieren können, schränken zu niedrig eingestellte Scheinwerfer aufgrund des kleineren Lichtkegels die eigene Sicht ein. Dies kann besonders zur Hochsaison des Wildwechsels gefährlich werden. Beim Lichttest steht die technische Überprüfung aller Leucht Komponenten im Vordergrund, doch die Prüf-



Beim Lichttest steht die technische Überprüfung aller Leucht Komponenten im Vordergrund, doch die Prüferinnen und Prüferingenieurinnen und Prüferingenieure vor Ort beantworten auch gern alle Fragen rund um das Thema Scheinwerfer. Foto: TÜV NORD

ingenieurinnen und Prüferingenieure vor Ort beantworten auch gern alle Fragen rund um das Thema Scheinwerfer. „Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher im Oktober und die Aktion allgemein, die auf den Straßen für mehr Sichtbarkeit und damit auch mehr Sicherheit sorgt“, sagt Krehut.

Mehr Informationen rund um Scheinwerfer gibt es hier: <https://www.tuevnord.de/de/privatkunden/ratgeber-und-tipps/technik/>

## PSB startet mit neuem Yogakurs

**GARBSEN.** Beim PSB Niedersachsen e.V. startet ein neuer Yogakurs jeden Montag nach den Ferien von 19 bis 20 Uhr in der Turnhalle der Caroline-Herschel-

Schule am Planetenring in Garbsen. Begonnen wird mit den Grundlagen und diese steigern sich im Laufe des Kurses. Eine Yogamatte und etwas zu trinken

sind mitzubringen. Zur Vereinbarung einer kostenlosen Probestunde bitte bei Sonja Steingraber unter Telefon (05109) 563311 melden.

# Vortrag gibt viele Tipps für die Gartengestaltung

Aus Schottergärten sollen naturnahe Oasen werden

**GARBSEN (STP).** Immer mehr Menschen verabschieden sich von ihren Schottergärten und gestalten sie naturnah um. Praktische Anleitungen dafür gab es jetzt in einem spannenden Fachvortrag im Rathaus mit dem Titel „Naturnahes Gärtnern – mehr Artenvielfalt, weniger Schotter“. Baumschulmeisterin und Gartenbautechnikerin Angela Maria Rudolf lieferte auf Einladung des Fachbereichs Stadtgrün und Umwelt viele Tipps und beantwortete individuelle Fragen.

Für den Artenschwund gibt es viele Ursachen. Dazu zählen intensive Land- und Meernutzung, Umweltverschmutzung und die Ausbreitung invasiver

Arten. Um im eigenen Garten etwas für die Artenvielfalt zu tun, kann man beispielsweise auf Torf und chemisch-synthetische Pflanzenschutzmittel verzichten, Versteckmöglichkeiten schaffen und Nistmöglichkeiten anbieten. Auch eine angemessene Pflanzenauswahl und -vielfalt kann hilfreich sein. Empfehlenswert ist eine Mischung aus heimischen Gehölzen wie beispielsweise Apfel, Stechpalme, Traubenkirsche und Weide, aber auch Sträuchern und Stauden wie Natterkopf, Wiesen-Salbei und Sonnenröschen.

Im Rahmen der Informations- und Sensibilisierungskampagne „Mehr Natur statt Schotter“

möchte die Stadt Garbsen mit einem Wettbewerb darauf aufmerksam machen, wie wichtig private Gärten, Balkone und Terrassen für die Biodiversität sind. Belohnt werden sowohl bereits bestehende insektenfreundliche und naturnahe Gärten, Balkone und Terrassen als auch neu umgestaltete Flächen. „So lohnt sich der Umweltschutz gleich doppelt: für die Natur und fürs gute Gefühl“, sagt Garbsens Umweltbeauftragte Randi Diestel. Sobald der Startschuss für den Wettbewerb erfolgt ist, werden umfangreiche Informationen veröffentlicht. Sie werden unter anderem auf der Website der Stadt Garbsen zu finden sein.



Referentin Angela Maria Rudolf führt mit viel Humor durch den Abend und liefert nützliche Tipps für naturnahes Gärtnern. Foto: Stadt Garbsen

# Hohe Resonanz beim Judo-Teufel-Turnier



Das 24. Judo-Teufel-Turnier bot eine Vielzahl an spannenden Kämpfen. Foto: GSC/Roman Flegler

kämpft wurde in den Altersklassen U13, U15, U18 und Männer/Frauen auf einem sehr hohen Leistungsniveau, auf welchem sich auch die Sportler des Garbsener SC entsprechend durchsetzen konnten: Elias Klein, Leon Weit, Uma

Brandt und Maria Riedl belegten jeweils in ihrer Gewichtsklasse einen sehr guten dritten Platz und konnten so stolz die Bronzemedaille mit nach Hause nehmen. Charlotte Brandt, Ronald Gebel und Tim Schmidt kämpften

sich hoch auf den verdienten zweiten Platz, der mit einer Urkunde und einer Silbermedaille belohnt wurde.

Maxim Sinator und Claire Balin durften nach sehr fordernden Kämpfen ihre mehr als berechnete Goldmedaille in Empfang nehmen.

Für Anastasia Kharishvili, Hanna Lorchheim, Liam Siebracht, Lukas Riedl, Maximilian Lada, Leon Reich, Kaan Esmer und Luc Balin hat es im starken Teilnehmerfeld nicht für einen Podestplatz gereicht.

Weitere Informationen zu Veranstaltungen der Sparten sowie alle Termine, Pressemeldungen und Informationen zum Verein sind auf der Website des GSC unter [www.gsc-garbsen.de](http://www.gsc-garbsen.de) zu finden.

## Glas-Service Bak

Seit über 25 Jahren Meisterbetrieb in Garbsen.

- Fenster- & Türverglasungen
- Spiegel & Glasduschen
- sowie viele weitere individuelle Glaslösungen

05137 87 67 27  
[www.glasservice-bak.de](http://www.glasservice-bak.de)

Hauptstr. 193  
30826 Garbsen

## Hahne Tagespflege Heidehaus

„Manchmal erlebt sie in der Woche mehr als ich.“  
Bianca (34)

# Aber bitte mit Hahne!

Die Hahne Tagespflege entlastet Angehörige von pflegebedürftigen Menschen. Hier treffen sich täglich Senioren für gemeinsame Plauderrunden, leckere Mahlzeiten und gemeinsames Programm. Begleitet wird das durch professionelle Betreuungs- und Pflegekräfte.

Rufen Sie uns an unter: 0511 367 36-1003.

[www.hahne-tagespflege.de/heidehaus](http://www.hahne-tagespflege.de/heidehaus)

## Termine des DRK Stelingen

**STELINGEN.** Der nächste Kaffeenachmittag des DRK Stelingen findet am Mittwoch, 23. Oktober, um 15.15 Uhr in der alten Schule statt.

Am Mittwoch, 13. November, unternimmt das DRK eine Tagesfahrt nach Langenhagen zur Firma Wenatex und anschließend zum Mittagessen

nach Bad Nenndorf. Dort sorgt musikalische Untermalung für Tanz und Stimmung in der Mooshütte.

Bei beiden Veranstaltungen sind Gäste willkommen. Anmeldung und weitere Infos bei Gisela Pich, Telefon (05131) 8999 und Martina Finke, (05131) 96547.

## EIN AUTO, DAS SO AUSSIEHT, GEHÖRT ZUM KAROSSERIEBAUER.

### DIE KAROSSERIEBAUER, IHRE FACHLEUTE FÜR UNFALLINSTANDSETZUNG, LACK UND ROSTSCHUTZ.

**Lothar Sauer**  
Im Rehwinkel 5  
30827 Garbsen-Berenbostel  
Gewerbegebiet Nord  
Telefon (0 51 31) 9 24 45  
Fax (0 51 31) 9 70 14  
[www.unfall-sauer.de](http://www.unfall-sauer.de)

Karosserie  
Fachbetrieb

## Tafel erhält Spende für Projekt „Lust auf Zukunft“



**GARBSEN.** Mit dem Projekt „Lust auf Zukunft“ hat der dm-drogerie markt in Garbsen in diesem Sommer die Initiativen der Vereine -Träumer, Tänzer & Artisten und der Tafel Garbsen unterstützt, die sich vor Ort für eine vielfältige und weltoffene Gesellschaft einsetzen. Die Menschen in diesen Vereinen machen das Zusammenleben wertvoller und ermuntern andere, mit Zuversicht in die Zukunft zu blicken. In einer Abstimmung konnten die dm-Kunden den Vereinen für ihr Projekt eine Stimme geben. Das Projekt der Tafel Garbsen erhielt die meisten Stimmen und eine Spendensumme in Höhe von 600 Euro. Als Zweitplatzierte erhielten die Träumer, Tänzer & Artisten 400 Euro. Der Spendenscheck wurde im September im dm-drogerie markt in Garbsen an Klaus Bertram, Vorsitzender der Tafel Garbsen, durch die Filialleitung (von links) Sabrina Gorke und Iknur Kayar übergeben.

Foto: Tafel Garbsen

## Bürgermeister ruft zur Beteiligung an Fahrradklima-Test auf

**GARBSEN (STP).** Der Allgemeine Deutsche Fahrradclub (ADFC) Garbsen-Seelze ruft derzeit dazu auf, am großen Fahrradklimatest teilzunehmen. Die vom Bundesministerium für Digitales und Verkehr alle zwei Jahre initiierte Befragung gilt als Meinungsbild von Alltags- und Freizeitradlern über die Radwege ihrer Kommune. „Wir unterstützen die bundesweite Umfrage gern. Für uns ist sie eine Form der Bürgerbeteiligung“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano.

Das Ausfüllen des Onlinefragebogens auf [www.fahrradklima-test.adfc.de](http://www.fahrradklima-test.adfc.de) nimmt laut Werner Meyer vom ADFC nicht einmal zehn Minuten in Anspruch. „Es wäre toll, wenn möglichst viele Garbsenerinnen und Garbsener mitmachen und ihre Meinung einbringen“, sagt Meyer.

Unter anderem wird abgefragt, wie sicher sich Verkehrsteilnehmer auf Radwegen fühlen, wie die Wege beschaffen sind und ob das Radfahren in der Stadt Spaß macht. Auch Platz für persönliche Anmerkungen fehlt nicht. Mitmachen können Interessierte noch bis Ende November.

## Ehrenamtlicher Lebensretter im Lebenslauf?

Das Johanniter-Team heißt dich willkommen.

### Teamarbeit rettet Leben!

- Rettungseinsätze im Bevölkerungsschutz
- Schnelle Erstversorgung bei Großschadensereignissen
- Sanitätswachdienste bei Großveranstaltungen

### Hast du Lust? Dann komm vorbei!

Wir stellen dir unsere verschiedenen Gruppen vor und beantworten gern alle deine Fragen.

Ortsverband Hannover-Wasserturm  
Kabelkamp 3, 30179 Hannover  
Tel. 0800 0511-112  
[einsatz.hannover@johanniter.de](mailto:einsatz.hannover@johanniter.de)

**JOHANNITER**

## HAUS & GRUNDEIGENTUM Hannover

Ihr starker Partner rund um die Immobilie!

Werden Sie **MITGLIED** und profitieren Sie u.a. von der kostenlosen persönlichen **RECHTSBERATUNG** in unserem Haus!

Profitieren Sie auch von exklusiven **Vorträgen und Seminaren** sowie attraktiven **Rabatten unserer Kooperationspartner** (z.B. exklusiver Tarif „**energcity** natürlich gemeinsam“)

Erhältlich im **Online-Shop** oder in unserem **Service-Center**

**Service-Center:**  
Theaterstraße 2 • 30159 Hannover  
Tel. 0511 300 300  
[shop.haus-und-grundeigentum.de](http://shop.haus-und-grundeigentum.de)

KOMPLETT für nur 9,50€\*

\*Preis für Mitglieder des Haus & Grundeigentum Hannover e.V. - Preise variieren je nach gewähltem Produkt

XXX **Lutz** **HESSE**

# NEU ERÖFFNUNG

Ambiente  
**HESSE**  
feiert mit!

bis zu

unter UVP

IN **ALLEN**  
ABTEILUNGEN

## TOP-ANGEBOT!

10,90

**Hofkultur  
Schweinebraten**

mit Semmelknödel.  
Gültig vom 12.10. bis 19.10.2024.  
\* Angebot ist ausschließlich für Personen ab  
16 Jahren gültig. Solange der Vorrat reicht!

**GRATIS\***  
Spaten Bier  
6er-Träger

GUTSCHEIN <sup>G)</sup>



in **Garbsen**

**Wolfsburg, Gadenstedt,  
Braunschweig, Uelzen und  
Posthausen feiern mit.**

AUF FAST

- ☒ Möbel
- ☒ Küchen

- ☒ Matratzen
- ☒ Teppiche

- ☒ Babyzimmer,  
auch auf Baby-  
Exklusivmarken

EXKLUSIV FÜR FREUNDSTAFKARTEN-  
INHABERINNEN UND -INHABER

## ALLE

Ausge-  
nommen:  
siehe S) sowie in  
dieser Werbung  
angebotene  
Ware

1) + 2) + S)

# 15%

## XXXL Taschen-Aktion

AUF  
FAST

## ALLE

- ☒ Gardinen
- ☒ Leuchten
- ☒ Heimtextilien

- ☒ Baby-Exklusiv-  
marken
- ☒ Haushaltswaren  
& Accessoires

Exklusiv für  
Freundschafts-  
karten-  
inhaberinnen  
und -inhaber



2) + S)

ILDE42-4-f \*nach Umbau. Für Druckfehler keine Haftung. Im Online Shop wird immer der beste Endpreis angezeigt (mit „Aktion“ gekennzeichnet) - unabhängig jeglicher Rabattaktionen. Marktplatz-Verkäufer/Drittanbieter sind von allen Aktionen ausgenommen. Angebote gültig bis 19.10.2024. Die XXXLutz Möbelhäuser, Filialen der BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg. 1) 46% unter UVP durch 40% Hauspreis und zusätzlich 10% Extrarabatt. Auf den UVP bei mit „Hauspreis“ gekennzeichneten Artikeln. Ausgenommen: siehe S). Gültig bis mindestens 19.10.2024. 2) Exklusiv für Freundschaftskarteneinhaberinnen und -inhaber. Im Möbelbereich auf mit „Hauspreis“ gekennzeichnete Artikel. Ausgenommen: siehe S). Bei XXXLutz Schulenburg keine Baby-Artikel platziert, aber bestellbar. Bei XXXLutz Schulenburg in Hensburg, Blankenburg und Goslar keine Teppiche platziert, aber bestellbar. Soweit anwendbar. Kombination mit dem „Hauspreis“ möglich, darüber hinaus keine weiteren Konditionen möglich. Gültig bis mindestens 19.10.2024. Baby-Exklusivmarken Jimmy Lee, My Baby Lou, Avelia und Patrino. Einkaufstasche „XXXL Shopping Bag“, ca. 53 x 40 x 22 cm (83500010) für 1,- € erhältlich. S) Gültig bei Neuaufträgen. Ausgenommen: Artikel in dieser Werbung, in der Ausstellung als „Bestpreis/Bester Preis“ gekennzeichnete Artikel, Blomus, Boxco, Depot, JAB, Joop! Teppiche, Leifheit, Musterring, Paidi, Soehnle, Tilo, Tom Tailor Teppiche und Vorwerk, bereits reduzierte Ware, Saisonartikel, Badzubehör, Elektro-Kleingeräte, Gutscheinkauf und Bücher. Keine Barauszahlung. G) Symbolfoto. Pro Person nur ein Gutschein einlösbar. Gutschein bitte vor der Bestellung abgeben. Frühstück bis 11 Uhr. Nicht gültig bei XXXLutz in Blankenburg, Flensburg, Fürstenstein, Gadenstedt, Garbsen, Halstenbek, Iserlohn und Oerndorf. Solange der Vorrat reicht. Allergen-Informationen erhalten Sie bei unseren Mitarbeitenden. Zusatzstoffnummern: siehe Speisekarte.

Wirtschaftsförderung lädt zum Ausbildungsfrühstück ein

**SEELZE.** Die Wirtschaftsförderung der Stadt Seelze lädt alle Ausbildungsbetriebe sowie Betriebe, die es werden wollen, für Mittwoch, 23. Oktober, um 8.30 Uhr zur nächsten Auflage ihres Ausbildungsfrühstücks ein. Treffpunkt für den beliebten Austausch ist diesmal beim Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt an der Calenberger Straße 1b in Lohnde.

Nach einer kurzen Begrüßung durch Niels Hansen, Wasserbau- meister des Wasserstraßen- und Schifffahrtsamtes, als Gastgeber sowie Katja Volkhardt, Leiterin der städtischen Wirtschaftsförderung, können sich die Vertreterinnen und Vertreter von Unternehmen, Schulen und weiteren Akteurinnen und Akteuren im Bereich der Ausbildung auf informative Redebeträge freuen: Zum Auftakt stellt Niels Hansen die Aufgaben und Ausbildungsberufe des Wasserstraßen- und Schifffahrtsamtes vor. Maria Baumeister, Integrationsbeauftragte der Stadt Seelze, gibt anschließend Einblicke in das Projekt „Impulse – Fit

durch die Ausbildung und das Leben“. Darüber hinaus spricht Bettina Trautmann vom Verein Ausbildung im Verbund pro regio in ihrem „Newsticker Ausbildung“ über aktuelle Themen.

Im Anschluss lädt Niels Hansen alle Anwesenden zu einer Führung über das Betriebsgelände ein. Wie immer haben die Anwesenden zudem Gelegenheit, bei frischen Brötchen und Kaffee andere Ausbilderinnen und Ausbilder sowie Vertreterinnen und Vertreter von Schulen und weiteren Institutionen kennenzulernen, Erfahrungen über Praktika und die Ausbildung auszutauschen und neue Einblicke sowie Antworten auf wichtige Fragen zu erhalten.

Anmeldungen für die kostenlose Teilnahme an dem rund zweistündigen Ausbildungsfrühstück nimmt Michael von Dewitz von der städtischen Wirtschaftsförderung bis Mittwoch, 16. Oktober, per E-Mail an [wirtschaftsfoerderung@stadt-seelze.de](mailto:wirtschaftsfoerderung@stadt-seelze.de) oder unter Telefon (05137) 828410 entgegen.

Jahreskonzert des Akkordeon-Orchesters

**OSTERWALD.** Das Akkordeon-Orchester Osterwald lädt ein zum Jahreskonzert am Sonntag, 27. Oktober, um 16 Uhr in die Aula im Schulzentrum I, Planetenring 7. Dem Publikum wird wie gewohnt ein bunter Mix an musikalischen Höhepunkten geboten – ob modern wie Pur oder Santiano oder Melodien von Cole Porter. Auch Kaffee und Kuchen werden vor dem Konzert und während der Pause zum Verkauf angeboten, organisiert und durchgeführt vom Förderverein der Grund-

schule Osterwald, wo selbstverständlich der Erlös landet.

Karten für das Konzert können ab sofort an folgenden Verkaufsstellen erworben werden: Post Agentur Osterwald, Gießelmannhof, Buchhandlung Böhnert im Shopping-Plaza Garbsen, Petri & Waller, Hannoversche Straße 13A in Seelze. Telefonische Reservierungen sind unter (05131) 52444 möglich. Der Eintritt beträgt 12 Euro, für Jugendliche ab zwölf Jahren 8 Euro.

Farbenpracht im Museum

**SEELZE (KÖ).** Die 100. Sonderausstellung im Heimatmuseum Seelze befasst sich aktuell mit Vereinen in Seelze, die Ende des Jahrhunderts gegründet wurden. Das waren vor allem Radfahrvereine und Männergesangsvereine, von denen nur noch wenige bestehen. „Um das Jahr 1900 herum gab es fast in jedem Seelzer Dorf einen Radfahrverein“, erzählt Dr. Gerald Dräger, der die Ausstellung mit Vera Guddat organisierte. Geblieben sind davon farbenprächtige Banner und Fahnen, die jetzt die Ausstellung schmücken.

Ein Schmuckstück ist das Fahrrad aus dem Jahr 1907, das Dräger aus einer Sammlung in der Wedemark ausleihen konnte. „Die Felgen sind noch aus Holz“, betont er. Die „Freie Bahn Lohnde“, die noch bis in die 1970er-Jahre das Kunstradfahren betrieb, ist ein letztes Überbleibsel des „Fahrrad-Booms“. Das gilt auch für den

Männergesangsverein Lathwehren, der noch den Chorgesang frönt. Ansonsten sind nur noch einige Gemischte Chöre „am Leben“.

Die Utensilien aus der damaligen Zeit sind aber das Anschauen wert. Ebenso die vielen Fotos, vor allem von den Badeanstalten am Kanal. Das Heimatmuseum im Alten Krug ist sonntags von 14.30 bis 17.30 Uhr geöffnet.

**KLITZE-KLEINE-KUNSTAUSSTELLUNG**

Eine Ausnahme macht der Museumsverein am Mittwoch, 16. Oktober, um 18 Uhr. Mit einer Vernissage will er ein neues Format vorstellen: Eine Ausstellung von Bildern und Arbeiten von Seelzer Hobbykünstlern, die im Treppenaufgang zum ersten Stock präsentiert werden sollen. „Diese Ausstellungen sollen etwa zweieinhalb Monate zu bewundern



Kurator Dr. Gerald Dräger (rechts) mit dem Museumsvereinsvorsitzenden Knut Werner vor der Wand mit Vereinsfahnen. Fotos: Kögel

sein“, so Knut Werner, der Vorsitzende des Museumsvereins Seelze. „Die Künstlerinnen und Künstler können ihre Arbeiten in dieser Zeit auch wechseln und auch zum Verkauf anbieten“.

Als erste Künstlerin wird Irene Leonhardt-Kurz ihre selbst gemalten Bilder vorstellen. Die Ausstellung läuft bis zum 29. Dezember 2024. Dieses Ausstellungsformat soll ab Mitte Januar 2025 fortgeführt werden.

Termine des Stadtteilbeirats und der Nachbarschaft

**GARBSEN (STP).** Die nächsten Termine für Nachbarschaftsversammlung und Stadtteilbeirat stehen an. Wie immer haben Interessierte die Möglichkeit, sich mit ihren Fragen und Anregungen einzubringen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Nachbarschaftsversammlung in Berenbostel findet am Dienstag, 29. Oktober, um 17 Uhr statt. Veranstaltungsort ist das Schützenhaus an der Corinthstraße 2.

Der Stadtteilbeirat Auf der Horst tagt am Mittwoch, 30. Oktober, im Freizeithaus Garbsen, Planetenring 38-42. Beginn ist um 17 Uhr.

Sozialverband fährt zur Apfelernte

**BERENBOSTEL.** Der SoVD-Ortsverband Berenbostel unternimmt am Donnerstag, 17. Oktober, eine Busfahrt ins Alte Land zur Apfelernte. Nach einem ausgiebigen Mittagessen in Behringen geht es zu einer zweistündigen Rundfahrt in das Alte Land. Im Anschluss gibt es noch Kaffee und Kuchen auf einem Obsthof.

Abfahrt ist um 9 Uhr vom Parkplatz Hermann-Löns-Straße; Rückkehr gegen 20.30 Uhr. Um Anmeldung wird gebeten bei Petra Nünemann, Telefon (0511) 37393783.

Der Fahrpreis beträgt 70 Euro für Mitglieder (Nichtmitglieder zahlen 75 Euro). Gäste sind jederzeit willkommen.



Gegen Ende der Veranstaltung, das Graham Bonney über eine Stunde gestaltete, wurde noch getanzt. Fotos: Kögel

Volles Haus bei Graham Bonney

**SEELZE (KÖ).** Die Premiere ist geglückt: Das Konzert des Shanty-Chor Lohnde und des Frauenchores „Just for Fun“ in der neuen Mensa der Regenbogenschule in Seelze war nahezu ausverkauft. Daran war auch Stargast Graham Bonney nicht „schuldlos“, der trotz seiner 81 Jahre seine Fans immer noch zu begeistern weiß. Dazu das treue Publikum des Lohnder Seemannschores, welches auch bei dem neuen Programm kräftig mitsang, mitschloß und schließlich auch mittanzte. Der Abschluss des gut dreistündigen Konzerts wurde durch Beifall und Zugabespiele immer wieder hinausgezögert, bis Graham Bonney schließlich die Reißleine zog. Rolf Zikowsky, Vorsitzender des



Shanty-Chor-Lohnde, wurde danach nicht müde, den vielen Helfenden in der Küche, an den Theken und in der Technik „Danke“ zu sagen, denn die noch nicht gänzlich für einen solchen Event eingerichtete Mensa erforderte manch zusätzlichen Meter und Improvisationskunst.

Arbeit wird es auch beim nächsten Internationalen Shanty-Festival auf dem Seelzer Rathausplatz geben, denn das soll schon an Himmelfahrt beginnen und über vier Tage gehen. Auf das Programm können sich die Fans des Seemannschores schon jetzt freuen.



# Wellness und Gesundheit

Alles für Ihr Wohlbefinden

SONDERVERÖFFENTLICHUNG



## PRAXIS FÜR OSTEOPATHIE

Thorsten Schulz

**Ihre Gesundheit ist uns wichtig!**

**Osteopathie** für Kinder und Erwachsene  
**Global Diagnostics** – Bioresonanztherapie  
**Med. Heilhypnose:** Nichtraucher werden – Ängste überwinden – zum Wunschgewicht

**E-Mail: [info@osteopathie-garbsen.de](mailto:info@osteopathie-garbsen.de)**  
**[www.osteopathie-garbsen.de](http://www.osteopathie-garbsen.de)**

**Hegerwisch 5 • 30823 Garbsen • ☎ 05137-81 86 82 6**

Langfristig schmerzfrei durch Osteopathie

**GARBSEN.** Laut Statistik haben die Schulter-Nacken-Schmerzen das Potential, die Lendenwirbelschmerzen Faktor Zeit zu überholen. Generell sind Rückenbeschwerden eine der wichtigsten Ursachen für Arbeitsunfähigkeit in Deutschland. Gut jeder dritte Erwachsene hat öfter oder ständig Rückenbeschwerden. Erkrankungen des Rückens zählen zum übergeordneten Diagnosekapitel der „Krankheiten der Wirbelsäule und des Rückens“, das für rund ein Viertel aller Arbeitsunfähigkeitstage verantwortlich ist. Um den Unterschied zu anderen Therapieansätzen wie

Chiropraktik, Physiotherapie und Ergotherapie aufzuzeigen, hier ein Beispiel aus der Praxis für Osteopathie von Thorsten Schulz: eine 45-jährige Patientin hatte seit langem Nackenschmerzen, die immer wieder Kopfschmerzen verursachten, teilweise waren die Kopfschmerzen auch Regelgebunden. Das Problem wurde mit der Zeit größer, die rechte Schulter tat vermehrt weh, besonders wachte sie auch zwischen ein und drei Uhr nachts auf, wenn sie auf der Schulter lag. Die verordnete Ergotherapie führte nur zu einer temporären leichten Verbesserung. Bei der osteopa-

thischen Untersuchung wurde ein Beckenschiefstand festgestellt, die rechte Seite am 6-8 Brustwirbel war bei der Patientin empfindlich, sowie ein Bewegungsverlust des 1. und 2. Halswirbels und ein Knacken im Kiefer rechts. Das Kieferknacken hatte sie bisher nicht erwähnt, da es ganz normal und nicht schmerzhaft sei.

In der 1. Behandlung wurde der Atlas (1. Halswirbel) korrigiert und der Beckenschiefstand beseitigt. Dies verbesserte das Problem der Patientin. In der 2. Behandlung wurden zusätzlich Zwerchfell, Rippen und Leber behandelt. Zur Korrektur der Kieferhehlfunktion wurde mit einem Zahnarzt zusammengearbeitet. Nun wird in größeren Intervallen osteopathisch behandelt und geschaut, wie sich die Statik und die Ursachenfolgekette verhalten. Wie Mark Twain schon sagte: „Wenn dein



## OSTEOPATHIE IN GARBSEN

OSTEOPATHIE ist eine ganzheitliche Medizin, die schwerpunktmäßig die Diagnose und Behandlung von Bewegungsstörungen erlaubt. Diagnose und Therapie erfolgen mit spezifischen Hand-Techniken.



Atlas Therapie

HWS

LWS

Schulter Nacken Beschwerden



BWS



## best VISION OPTIC

Letter

**Jetzt schnell sein!**

**individuelle Gleitsichtgläser mit maximalem Sehkomfort**

**EUR 650,-**

**für ein Paar Gleitsichtgläser**

**Alle Extras ohne Aufpreis**  
z.B. Farbe, Selbsttönung, Prisma  
**nur solange der Vorrat reicht**

Markengläser aus Kunststoff, superentspiegelt, gehärtet, ohne Beschränkung der Glasstärke (soweit techn. möglich)

**best VISION OPTIC**  
Inh. Best Vision OPTIC GmbH  
Lange-Feld-Str. 47  
30926 Seelze/Letter  
Tel.: 0511 - 47 37 39 02

[www.bestvisionoptic.de](http://www.bestvisionoptic.de)

Öffnungszeiten  
Mo-Fr: 10:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 10:00 - 14:00 Uhr

 Bahnhof 250m  
 Parkplätze direkt neben dem Geschäft

## Maximaler Sehkomfort zum fairen Preis!

LETTER. Maßgeschneiderte Gläser bieten große optimierte Sehbereiche. Sie werden abgestimmt auf den Lebensstil und die individuellen Aktivitäten des Brillenträgers!

„Die spontane Verträglichkeit dieser Gleitsichtglasvariante erleichtert auch den heutigen schnellen Wechsel der Brillenmode.“, so Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz vom best VISION OPTIC.

Solange der Vorrat reicht, erhält der Kunde die Möglichkeit, diese hochwertige Brillenglasversorgung - inklusive aller Extras (soweit technisch möglich) - für 650 € im best VISION OPTIC käuflich zu erwerben.

Mögliche Extras sind zum Beispiel: - die Selbsttönung; dünnere Brillengläser (1.6/1.67/1,74); Spezialanpassungen mit Prismen. Der Team-Tipp: „Schützen Sie Ihre individuellen Brillengläser durch eine spezielle Funktionsbeschichtung. Sie absorbiert wird den schädlichen Anteil des blauen Lichtes. So wird die empfundene Blendung durch digitalisierte Geräte verringert.“

Digitaler Lifestyle ist Realität - erleben Sie eine ausgezeichnete individuelle auf den Kunden abgestimmte Beratung im „best VISION OPTIC“ in der Lange-Feld-Straße in Letter.

**Unser individueller Gesundheitsservice**  
Meisterservice \* Augenüberprüfung \* Augenüberprüfung mit Prismenmessung \* Kontaktlinsenanpassung \* Vergrößernde Sehhilfen (z.B. elektronische Lupen, Ferngläser) \* Individuelle Sehberatung \* Kostenloser Brillencheck \* Kostenlose Reinigung



Individuelle Lösungen für Ihre Gesundheit und Ihr persönliches Wohlbefinden



34098901\_002623



## PhysioWelt Garbsen

Martina Hohenstein

- Krankengymnastik
- Osteopathische Behandlung
- Bobath Therapie
- Manuelle Therapie
- Medical Flossing
- Funktionstherapie am Kiefergelenk (CMD)
- Manuelle Lymphdrainage (MLD)
- Narbenbehandlung
- Yoga
- PNF
- Fußreflexzonenmassage
- Kinesiotaping
- Wärmebehandlung/Fango

Graf-Stauffenberg-Str.1 -30823 Garbsen/Mitte  
05131-478666  
[www.physioweltgarbsen.de](http://www.physioweltgarbsen.de)



34098901\_002624





# WOCHEN DES SEHENS

## NOCH BIS ZUM 15. OKTOBER 2024



## Chancen in Arbeitswelt nutzen

Die berufliche Rehabilitation im Fall von Sehverlust kann dabei helfen, einen Arbeitsplatz zu erhalten oder einen neuen Beruf zu erlernen

Bei vielen beruflichen Tätigkeiten werden hohe Anforderungen an das Sehen gestellt. Daher ist es für sehbehinderte Menschen generell nicht leicht, auf dem Arbeitsmarkt Fuß zu fassen. Tritt während des Berufslebens ein Sehverlust ein, kann das die Erwerbstätigkeit einschränken oder gefährden. Betroffene sollten sich rechtzeitig über ihre Möglichkeiten informieren, an eine berufliche Rehabilitation denken und auf die Unterstützung von spezialisierten Einrichtungen setzen, um alle Chancen zu nutzen.

Die Einschränkung oder der Verlust des Sehvermögens sind nicht einfach zu verkraften. Dennoch ist es wichtig, so früh wie möglich aktiv zu werden, um am Arbeitsleben weiterhin erfolgreich teilzunehmen. Ein wichtiger Schritt ist die berufliche Rehabilitation. Sie hilft unter anderem bei der Erhaltung oder Erlangung eines Arbeitsplatzes sowie bei beruflichen Anpassungs-, Umschulungs- und Integrationsmaßnahmen. Je nach Maßnahme und individuellen Voraussetzungen übernehmen verschiedene Träger wie die Agentur für Arbeit, die Rentenversicherungsträger, Berufsgenossenschaften oder Integrationsämter die Kosten für Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben (LTA). Wichtige Ansprechpartner sind die Beratungsangebote der Selbsthilfe (siehe „Weiterführende Informationen“),



**Die Einschränkung oder der Verlust des Sehvermögens sind nicht einfach zu verkraften. Dennoch ist es wichtig, so früh wie möglich aktiv zu werden, um am Arbeitsleben weiterhin erfolgreich teilzunehmen.**

Foto: DBSV/Friese

Seheinschränkung nicht mehr ausgeübt werden kann, ist einiges zu beachten: die beruflichen Vorerfahrungen, die Integrationschancen auf dem Arbeitsmarkt, die Anwendbarkeit von Hilfsmitteltechnik und der Schutz des individuellen Sehvermögens. Angestrebt werden in der Regel anerkannte Abschlüsse. Die Palette der Tätigkeiten ist vielfältig, zum Beispiel Berufe im Dienstleistungs-, Verwaltungs- oder Gesundheitsbereich sowie ausgewählte Berufe in Industrie und Handwerk.

### Wünsche für die Zukunft

■ **Schnellere Information:** kompetente und frühzeitige Beratung zu allen Fragen der beruflichen Teilhabe mit Sehbehinderung.

■ **Verbesserung der Teilhabechancen:** Erweiterung des Berufs- und Tätigkeitsspektrums unter Berücksichtigung der persönlichen Zugangsvoraussetzungen zur beruflichen Rehabilitation.

■ **Sicherung von Arbeitsplätzen:** zügige Bereitstellung von Leistungen zur Teilhabe wie Arbeitsplatzausstattung oder -assistenz.

■ **Barrierefreie Arbeitsplätze:** Nutzbarmachung von Chancen der Digitalisierung auch für Menschen mit Sehbehinderung.

### Im Internet auf der Website

[www.woche-des-sehens.de/filme](http://www.woche-des-sehens.de/filme) finden Sie das Video „Sehbehinderte Menschen im Beruf“.

auf Menschen mit Seheinschränkung spezialisierte Integrationsfachdienste, Berufsförderungswerke (BFW) oder vergleichbare Einrichtungen.

### Den Arbeitsplatz erhalten

Tritt eine Sehbehinderung ein und der Arbeitsplatz ist noch vorhanden, sollte man auf keinen Fall kündigen. Stattdessen ist es angeraten, den Arbeitgeber zu informieren und gemeinsam Lösungen zu entwickeln. Durch eine Umgestaltung des Arbeitsplatzes, eine Anpassung von Arbeitsaufgaben, das Erlernen von Kompensationstechniken oder eine Assistenz kann die Arbeitsstelle erhalten werden. Sollte dies nicht möglich sein, muss geprüft werden, ob es eine andere geeignete Einsatzmöglichkeit beim Arbeitgeber gibt. Unternehmen können finan-

zielle Zuschüsse bekommen, wenn sie bereits vorhandene Arbeitsplätze behindertengerecht umgestalten oder neue einrichten. Beim Gespräch darauf hinzuweisen kann hilfreich sein.

Auch wenn kein Arbeitsplatz mehr besteht, ist das kein Grund zur Resignation, denn es gibt Wege zum Wiedereinstieg. Sofern der bisherige Beruf mit einer Sehbeeinträchtigung noch ganz oder teilweise auszuüben ist, empfiehlt sich eine Hilfsmittel- oder Belastungserprobung. Im Rahmen dessen werden die bestehenden Möglichkeiten geklärt und eine nachfolgende Integrationsmaßnahme wird in Betracht gezogen.

### Einen neuen Beruf erlernen

Muss ein neuer Beruf erlernt werden, weil der bisherige durch die

### Individuell angepasste Therapien bei trockenen Augen

Das trockene Auge ist eine der häufigsten Augenkrankheiten in Deutschland. Das Wissen um die Prozesse, die zu dieser Krankheit führen, wächst, und damit können Augenärzte ihren Patienten individuell angepasste Behandlungen anbieten. Prof. Dr. Gerd Geerling, Leiter des Ressorts „Trockenes Auge“ im Berufsverband der Augenärzte Deutschlands, erläutert, wie sich das Verständnis dieser Krankheit in den vergangenen Jahren gewandelt hat. Die Augen brennen und sind gerötet, die Betroffenen reagieren empfindlich auf Licht: Das trockene Auge kann die Lebensqualität der Betroffenen stark einschränken. Der Tränenfilm wird nicht mehr regelmäßig auf der

Augenoberfläche verteilt und reißt auf. Der Aufenthalt in klimatisierten Räumen, die Ernährung, Medikamenteneinnahme und Rauchen können weitere Faktoren sein, die zur Entstehung der Krankheit beitragen. Sprachen Augenärzte vor 30 Jahren noch von einer „Störung des Tränenfilms“, so setzte sich vor gut zehn Jahren die Erkenntnis durch, dass es sich bei der „Keratoconjunctivitis Sicca“ um eine Krankheit handelt. Heute verstehen Augenärzte das trockene Auge als eine multifaktorielle Erkrankung der Augenoberfläche. Der Tränenfilm besteht aus mehreren Schichten. Wesentlich für seine Stabilität ist die ölige Lipidschicht. Sie verhindert, dass die Tränenflüssigkeit

zu rasch verdunstet. Die Zusammensetzung des Tränenfilms gerät beim trockenen Auge aus dem Gleichgewicht, wobei es zwei wichtige Unterformen gibt: Bei der hypovolämischen Form werden zu wenige Tränen produziert, bei der evaporativen Form verdunstet die Tränen sehr schnell. Nur etwa jeder zehnte Betroffene leidet allein unter einem Tränenmangel, bei den meisten liegt eine Mischform aus zu geringer Produktion und instabilem Tränenfilm vor oder die evaporative Form steht im Vordergrund. Eine Entzündung und Schädigung der Augenoberfläche kann die Folge sein. Bei andauernden Beschwerden sollte man eine Augenarztpraxis aufsuchen.



**BRILLEN GALERIE GARBSEN**  
BRILLANTE BRILLEN

Ihre Augen liegen uns am Herzen  
Und das jederzeit!

### KOSTENLOS im OKTOBER

#### Ausführliche Augenvorsorge<sup>1</sup>

- Sehtest
- Grauer-Star-Screening
- Grüner-Star-Screening
- Augeninnendruckmessung

**Zusätzlich im Oktober:**  
Premium-Gleitsichtgläser  
**Paar 599,-€**

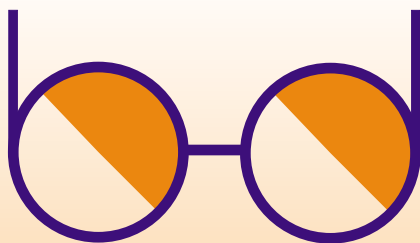
superentspiegelt, gehärtet,  
mit Lotusschicht, Made in  
Germany



Ihr freundlicher Optiker in Osterwald

Brillengalerie Garbsen GmbH, Osterwalder Str. 191, 30826 Garbsen 05131/50 20 525  
[www.brillengaleriegarbsen.de](http://www.brillengaleriegarbsen.de) [info@brillengaleriegarbsen.de](mailto:info@brillengaleriegarbsen.de) Mo-Fr 9-18Uhr Sa 9-13Uhr

<sup>1</sup> Diese Dienstleistung ersetzt nicht die Diagnosestellung und Behandlung durch einen Augenarzt



**DÖRING-OPTIK**  
Augenoptik + Optometrie

# AKTION



### Kontakt:

Telefon: 05137 / 5704

Website: [www.doering-optik.de](http://www.doering-optik.de)

E-Mail: [info@doering-optik.de](mailto:info@doering-optik.de)

bis 30.12.2024

# 50%

auf  
**BRILLENGLÄSER\***

**Achtung!**  
Jetzt auch in der  
„high end“  
**Variante**

### Adresse:

DÖRING-OPTIK e.K.  
Hannoversche Str. 14  
30926 Seelze

### Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag: 09.00 - 13.00 & 15.00 - 18.30 Uhr  
Freitag: 09.00 - 18.30 Uhr  
Samstag: 09.00 - 13.00 Uhr

\*50% auf Brillengläser gültig bis zum 30.12.2024 beim Kauf von Optovision oder synchrony Brillengläsern und Sonnengläsern. Sie erhalten 1 Brillenglas der Marke Optovision oder synchrony kostenlos beim Kauf eines Glaspaares. So sparen Sie 50 % auf den UVP des Herstellers. Der Rabatt wird automatisch vom Hersteller-UVF abgezogen. Gültig nur für Neuaufträge und nicht mit anderen Aktionen/Paket- oder Komplettbrillenangeboten/Gutscheinen kombinierbar. Keine Barauszahlung möglich. Wir behalten uns das Recht vor, diese Aktion vorzeitig zu beenden.



VERRATEN UND BEWUSST IN DEN TOD GESCHICKT SINNT ER NUN NACH RACHE

Ryder und sein Söldner-Team haben im Schatten der Macht viele geheime Einsätze für die US-Regierung erfolgreich gemeistert. Doch als der neue Präsident die Spielregeln ändert und ihre Methoden nicht länger akzeptiert, findet sich Ryder auf einem Himmelfahrtskommando in dem vom Krieg zerrissenen Libyen wieder. Verraten und im Stich gelassen von dem Land, dem sie einst treu gedient haben, gelingt es nur Ryder, aus der Hölle zurückzukehren. Mit gebrochenem Herzen und brennendem Zorn schwört er, für seine gefallenen Brüder blutige Rache zu nehmen und die Verantwortlichen zur Rechenschaft zu ziehen... Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



MENSCHEN SIND MENSCHEN. UND MENSCHEN WERDEN EINSAM

Eine junge Frau steigt nachts am Flughafen New York in ein Taxi ein. Sie möchte nach Hause, in ihre Wohnung in Manhattan. Nach und nach kommen sie und der Fahrer ins Gespräch. Doch sie ist immer wieder abgelenkt von Textnachrichten, die sie von einem Mann erhält. Langsam öffnet sie sich, erzählt dem Fahrer ihre unglücklichen Liebesentscheidungen, die dazu führten, dass sie eine Affäre mit einem verheirateten Mann hat. Auch er gibt immer mehr Einblick in sein Leben. Es entsteht eine inspirierende Unterhaltung, die berührt und unter die Haut geht. Wir verlosen 3 mal 1 DVD (Näheres steht im Rätsel dieser Ausgabe).



Premiere: Archiv der Sehnsüchte

**HANNOVER.** Das Schauspiel Hannover präsentiert am Freitag, 18. Oktober, die Premiere des Stückes „Archiv der Sehnsüchte“, das auf dem Roman „Die Ungelassenen“ von Deniz Utlu basiert. Der Autor und der Regisseur Hakan Savas Mican portraitiert darin nicht nur das Lebensgefühl einer suchenden und zornigen Generation, sondern werfen einen Blick auf mehrere Dekaden der deutsch-türkischen Arbeitsmigration: Elyas vernachlässigt sein Jura-Studium, verdrößt das Leben in Kneipen und schimpft auf die Stadt, hat aber einen Traum von einem Archiv zu sogenannten Gastarbeitern. Mit der Ärztin Aylin führt ihn ein Roadtrip auf neue Wege. Die Aufführung beginnt um 19.30 Uhr im Schauspielhaus, Prinzenstraße 9. Es wird eine türkischsprachige Übersetzung angeboten. Eintrittskarten (7 bis 54,50 Euro) sind im Vorverkauf erhältlich.

Tickets und weitere Termine auf schauspiel-hannover.de

Familienanzeigen

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt;  
ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.  
Was uns bleibt, sind Dank und Erinnerung  
an viele schöne Stunden.



**Günther Hanebuth**  
\* 5. Oktober 1934 † 7. Oktober 2024

In dankbarer Erinnerung nehmen wir Abschied:  
**Marko und Manuela Hanebuth**  
**Marc Philipp**

Traueranschrift: M. Hanebuth  
Hahnenfußweg 6, 30826 Garbsen-Osterwald

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 17. Oktober 2024, um 14.00 Uhr von der Kapelle des Osterwalder Friedhofes, Robert-Koch-Straße, aus statt.

Anstelle von Blumen und Kränzen bitten wir um eine Spende an das  
Kinderkrankenhaus auf der Bult, IBAN: DE 85 2512 0510 0000 0018 18 bei der Sozialbank  
Kennwort: Trauerfall Günther Hanebuth

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

27150301\_002624

*Ein Schiff, das über den Horizont hinaus segelt,  
ist nicht verschwunden,  
man kann es nur nicht mehr sehen.*

Wir trauern um meinen lieben Mann, unseren guten Vater,  
Schwiegervater und Opa

**Klaus Dietrichs**  
\* 27. März 1940 † 26. September 2024

In unseren Herzen bleibst du bei uns:  
**Deine Monika**  
**Anke und André mit Jalina und Pia**  
**Henning und Yvonne**  
**mit Lars, Anna und Erik**

Traueranschrift: Klaus Dietrichs  
c/o Henschel Bestattungen, Im Rehwinkel 14, 30827 Garbsen

Die Trauerfeier findet im engsten Kreis statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

26826201\_002624

*Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist die Erlösung eine Gnade.*

Ein liebes Herz hat aufgehört zu schlagen.

Wir nehmen Abschied von unserem geliebten Vater,  
Schwiegervater und Opa

**Ewald Genzel**  
\* 29. 7. 1933 † 3. 10. 2024

In Liebe und Dankbarkeit

**Ulrike und Marc**  
**Heiko**  
**Frederik und Anna**  
**Niklas**  
**Julia und Jonas**  
**Benedikt**  
**sowie alle Verwandten und Bekannten**

Die Beisetzung findet am Dienstag, dem 15. Oktober 2024, um 12 Uhr von der Kapelle des neuen Friedhofes in Letter (Parkplätze Hölderlinstraße und Porschestraße) aus statt.

Behrens Bestattungen, Stöckener Str. 20a, 30926 Seelze-Letter, Tel. 0511-403990

26778001\_000124

Dein Leben fand ein unerwartet schnelles Ende,  
doch die Spuren Deines Lebens, in Gedanken,  
Bildern, Augenblicken werden uns immer an Dich erinnern.  
Du wirst immer in unserer Mitte bleiben.

Mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Ehemann, unserem guten Vater,  
Opa, Uropa, Bruder und Cousin

**Ernst Wedekind**  
\* 7. Februar 1939 † 2. Oktober 2024

In Liebe:  
**Erna**  
**Elisabeth**  
**Ivonne und Theo**  
**Jennifer und Michel**  
**René und Olga mit Alexej**  
**sowie alle Angehörigen**

Theodor-Storm-Straße 13, 30827 Garbsen

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 15. Oktober 2024,  
um 10.00 Uhr von der Kapelle des Berenbosteler Friedhofes,  
Auf dem Schacht, aus statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979



27160501\_002624

Du siehst den Garten nicht mehr grünen.  
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen.  
Alles hast Du gern gegeben. Liebe, Arbeit war Dein Leben.  
Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruhe still und unvergessen.



**Adolf Winkler**  
\* 11. Januar 1936 † 17. September 2024

Für immer in unseren Herzen:  
**Helga Winkler**  
**Christoph und Sarah Zeidel geb. Kamp**  
**Lars und Yvonne Kamp geb. Schaefer mit Mia und Paul**  
**Ingo Kamp und Bettina Zoch**

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 21. Oktober 2024, um 12.00 Uhr in der Kapelle des Berenbosteler Friedhofes, Auf dem Schacht, statt; anschließend Urnenbeisetzung.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

27164601\_002624

*Du wirst Deinen Platz in unserer Familie immer haben. ... ♥*

Nach einem erfüllten Leben voller schöner Momente und Reisen  
entschlief unser lieber

**Günter Maschke**  
\* 5. Juli 1956 † 3. Oktober 2024

In unseren Herzen bleibst Du bei uns.  
**Ljubka**  
**Ilse und Rudi**  
**Familie Wilhelms**  
**Familie Kruse**  
**Familie Schiller**  
**Familie Scharfenort**

30826 Garbsen-Schloss Ricklingen, Voigtstraße 18

Traueranschrift: Familie Wilhelms, Andraestraße 62b, 30826 Garbsen-Horst

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 15. Oktober 2024, um 15.00 Uhr  
in der Trauerhalle des Bestattungshauses Henschel, Berenbostel,  
Im Rehwinkel 14, statt; anschließend Überführung zur Einäscherung.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979



26817601\_002624

*Du bist nicht fort,  
Du wechselst nur die Räume.  
Du lebst in uns  
und gehst durch unsere Träume.*

**Hildegard Thielemann**  
geb. Pieper verw. Reese  
\* 22.10.1937 † 4.10.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Sigrun**  
**Hanno mit Julian**  
**sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 18. Oktober 2024, um 13.00 Uhr in der St. Martini-Friedhofskapelle in Stadthagen statt; anschließend Überführung zur Einäscherung.

Anstelle von Blumen bitten wir im Sinne der Verstorbenen die Deutsche KinderKrebshilfe mit einer Spende zu bedenken.  
Sonderkonto IBAN DE66 2555 1480 0470 1353 10, BIC NOLADE21SHG,  
Kennwort: Hildegard Thielemann

Bestattungsinstitut Matthias  
Lüdersfeld, Vornhagen 33 ☎ 05721/2921 – Obernkirchen, Rathenastr. 6 ☎ 05724/399111

27171101\_002624

Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen,  
die niemand nehmen kann.

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,  
Schwiegervater, Opa, Bruder und Onkel

**Reinhard Finke**  
\* 12. August 1939 † 6. Oktober 2024

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Marlies**  
**Gudrun und Norbert mit Nina**  
**Ute mit René und Désirée**  
**Wilfried und Heide**  
**sowie Nichten und Neffen**

Garbsen-Meyenfeld

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 18. Oktober 2024, um 15:00 Uhr in der Kapelle des Horster Friedhofes, Am Kahlen Berg, statt; anschließend Überführung zur Einäscherung.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

27161801\_002624

 **Ahlswe** seit 1866  
beraten | begleiten | bestatten  
**www.bestattungen-seelze.de | Telefon (0 51 37) 39 93**  
»Vergiss-mein-nicht« Trauerraum und umfangreiche Ausstellung | Hannoversche Str. 29

8263301\_002624

# Familienanzeigen

*Stille spricht,  
wenn Worte es nicht können.*

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von

**Stefan Smigielski**  
\* 1. 3. 1931 † 24. 8. 2024  
Im Namen aller Angehörigen

**Gisela und Violetta**

Die Urnenbeisetzung hat im engsten  
Familienkreis stattgefunden.

Behrens Bestattungen, Stöckener Str. 20a,  
30926 Seelze-Letter, Tel. 0511-403990

26797001\_000124

**SOS HUMANITY**

**Deine Spende rettet Leben!**  
SOS Humanity steht für mehr  
Menschlichkeit auf dem Mittelmeer.



**Spende jetzt für  
die Seenotrettung!**  
[sos-humanity.org/spenden](https://sos-humanity.org/spenden)

*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,  
ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.*

**Horst Röttger**  
\* 6. Januar 1940 † 1. Oktober 2024

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem  
lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

**Deine Sonja  
Jens und Eva  
Jan  
Emma  
Bärbel und Wolfgang  
sowie alle Angehörigen**

30826 Garbsen, Falterweg 6

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 11. Oktober 2024,  
um 11.00 Uhr von der Barockkirche Schloß Ricklingen  
(Voigtstraße) aus statt.

Betreuung : Bestattungen Bühmann, Tel.: (05033) 95000 + (05031)779.779

27047001\_002624

Menschen, die man liebt, sind wie Sterne.  
Sie können funkeln und leuchten  
noch lange nach ihrem Erlöschen.

**Gottfried Tscherepanow**  
\* 3. 10. 1957 † 5. 10. 2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Angelika Tscherepanow  
Familie und Freunde**

Goethestr. 10  
30926 Seelze

Die Beisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, Telefon 0 51 37 - 39 93

26785901\_000124

*Du bist nicht mehr da, wo Du warst,  
aber Du bist überall, wo wir sind.*

**Sebastian Hillebrecht**  
\* 1975 † 2024

Für immer in unseren Herzen.  
**Deine Mama  
Dein Schwesterherz  
sowie alle Angehörigen**

26216901\_000124

**Danke**

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten  
und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum  
Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

**Georg Jende**  
† 9. 9. 2024

Im Namen aller Angehörigen  
**Christine Jende**

Seelze-Letter, im Oktober 2024

26839901\_000124

*Nach einem erfüllten Leben ist unsere Tante, Schwägerin,  
Groß- und Urgroßtante verstorben.*

**Gerda Depping**  
geb. Böttcher  
\* 21. 8. 1926 † 9. 10. 2024

In stiller Trauer  
**Hans und Heidemarie Kothe  
Barbara Weber  
Friedrich und Haidely Depping  
Adolf Depping  
und Angehörige**

Best. Isenbarth, Stöckener Straße 37, 30419 Hannover, Tel. 0511 – 79 52 04

27195601\_002624

**FAMILIENANZEIGEN**

**Traueranzeigen  
Geburtsanzeigen  
Glückwünsche**

Familienanzeigen ganz einfach telefonisch oder per E-Mail aufgeben!

**in der UMSCHAU**

Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: [familienanzeigen@madsack.de](mailto:familienanzeigen@madsack.de)

**Haben Sie schon  
alles geregelt?**

Wir beraten zum Thema  
Bestattungsvorsorge.

**KRIEWALD  
BESTATTUNGEN**  
05137 - 73377

Inhaber Arne Schelp  
Calenberger Str. 31  
30823 Garbsen  
[www.kriewald-bestattungen.de](http://www.kriewald-bestattungen.de)

8317202\_002624

**Rat und Hilfe im Trauerfall**

- Tag und Nacht
- Hausbesuche
- Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen
- Bestattungen auf jedem Friedhof
- In- und Auslandsüberführungen
- Eigene moderne Trauerhalle
- Trauerbegleitungsgruppen
- Bestattungsvorsorgekonzepte

**Henschel Bestattungen**

**Berenbostel - Im Rehwinkel 14 Tel.: (0 51 31) 79 79**  
Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9  
Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.: (0 51 31) 90 70 70  
[www.henschel-bestattungen.de](http://www.henschel-bestattungen.de)

6960501\_002624

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig,  
habt den Mut von mir zu erzählen und zu lachen,  
lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

**Torsten Swoboda**  
★ 14. April 1965 † 21. September 2024

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied:

Gabi  
Tim  
Louisa, Merlin & Mia  
Alfred  
Kerstin  
Ingolf und Sabine  
und Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis  
im RuheForst Deister statt.

26660401\_000124

Schlicht und einfach war dein Leben, treu und fleißig deine Hand.  
Frieden hat dir Gott gegeben, ruhe sanft und habe Dank.

**Fritz Mühlenbrink**  
\* 12. November 1934  
† 7. Oktober 2024

In liebevoller Erinnerung:

**Deine Waltraut  
Bernd Mühlenbrink  
Peter und Birgit Meiners geb. Mühlenbrink  
Frank und Astrit Schlechter geb. Mühlenbrink  
Jessica und Thorsten  
Florian und Melanie mit Leonie  
Max und Linda mit Mats  
Lena  
Adrian**

Garbsen-Heitlingen

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 16. Oktober 2024,  
um 11.00 Uhr von der Kapelle des Heitlinger Friedhofes,  
Im Langen Felde, aus statt.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

27154801\_002624

**SM** berliner stadt mission ev. kirche

**kaeltehilfe.de**

**Die Kältehilfe der Berliner Stadtmission rettet Leben.**  
IBAN DE67 3702 0500 0003 1555 00

Im Mittelpunkt unseres Handelns stehen Mensch und Menschlichkeit.

**BEHRENS  
BESTATTUNGEN**

Neben allen anderen Bestattungsformen bieten wir an:

**Komplettangebot für 2.350,- €**


Enthalten ist eine anonyme Urnenbestattung in einer  
Urnengemeinschaftsanlage und Trauerfeier  
in unserer Feierhalle

Weitere Informationen finden Sie unter:  
[www.behrens-bestattung.de/#komplettangebot](http://www.behrens-bestattung.de/#komplettangebot)

Auf Wunsch:  
Finanzierung der Bestattung  
bis zu 36 Monaten Laufzeit!  
Stöckener Str. 20a  
30926 Seelze-Letter  
[info@behrens-bestattung.de](mailto:info@behrens-bestattung.de)

Tag- und Nachruf  
**Telefon  
0511- 40 39 90**  
Hausbesuche für Gespräche  
in gewohnter Atmosphäre

16073001\_002624



Einschlafen dürfen, wenn man das  
Leben nicht mehr selbst gestalten kann,  
dann kann der Tod auch Erlösung sein.

Heinz ist von uns gegangen.

**Heinz Richard Nowak**  
\* 01.11.1941 † 06.10.2024

Die schwere Zeit des Leidens ist überwunden.  
Nach einem arbeitsreichen, aber erfüllten Leben nehmen wir in  
Liebe und Dankbarkeit Abschied von unserem treusorgenden Vater,  
Schwiegervater, liebevoller Opa, Bruder und Onkel

**Andreas und Petra  
mit Annika und Nina sowie Miguel und Niklas  
Silvia und Frank  
Herbert  
mit Michael und Susanne  
sowie Sarah und Maximilian  
Manuela  
mit Patrick  
Inge und Georg  
mit Kerstin und André  
sowie Henri  
und alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am  
Mittwoch, dem 23. Oktober 2024 um 14:00 Uhr im Ruheforst Südheide/  
Feuerschützenbostel, Rittergut 1, 29303 Bergen statt. Es ist jeder herzlich  
willkommen, der an der Trauerfeier teilnehmen möchte sowie auch  
gerne beim anschließenden Kaffeetrinken.  
Von freundlich zugehenden Blumengrüßen bitten wir abzusehen.

Hubach-Bestattungen, 29303 Bergen-Eversen

27150401\_002624

*Ruhe sanft und schlaf in Frieden,  
hab tausend Dank für Deine Müh,  
ob Du auch bist von uns geschieden,  
in unseren Herzen stirbst Du nie.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Tante,  
Oma und Uroma

**Magdalene Böhm**  
geb. Fleischer  
\* 28. 2. 1938 † 22. 9. 2024

In stiller Trauer  
Im Namen aller Angehörigen  
**Raimund Fleischer  
Egbert Böhm**

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am  
Freitag, dem 25. Oktober 2024, um 11 Uhr  
von der Kapelle des neuen Friedhofes in Letter  
(Parkplätze Hölderlinstraße und Porschestraße) aus statt.

Behrens Bestattungen,  
Stöckener Str. 20a, 30926 Seelze-Letter, Tel. 0511-403990

26719901\_000124

Der RSV Seelze v. 1951 e.V. trauert um

**Hannelore Simsheuser**

Hannelore hat sich viele Jahre über den eigentlichen Sport  
hinaus in der Spartenleitung der Abteilung Turnen wie auch  
im Gesamtvorstand des RSV Seelze ehrenamtlich zum  
Wohl des Vereins eingesetzt.

Wir werden ihr Andenken in Ehren halten.

 Der Vorstand

27029601\_002624



**Gerd Seifried**  
† 15. September 2024

*Danke*

... für die persönlichen und schriftlichen Worte des Trostes.  
... für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Verbundenheit.  
... für die fürsorgliche Unterstützung durch den Pflegedienst Lotos.  
... für die würdevolle Beratung und Betreuung durch Dr. Fülleborn.

Im Namen aller Angehörigen  
**Renate  
Marco mit Lilli  
Gabriele**

Garbsen, im Oktober 2024

27118201\_002624

# Stellenmarkt

## Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld verdienen bei der WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH

Einfach online oder über WhatsApp bewerben und den QR-Code scannen:



### Freie Gebiete:

- Alt Garbsen
- Frielingen
- Horst
- Gümmer
- Döteberg
- Almhorst

# UMSCHAU

Dein Job in Hannover & Region

**lokalboten.de**  
#1 für Zustelljobs

### Freie Stellen in

- Osterwald
- Heitlingen
- Alt Garbsen
- Bordenau
- Lutter
- Bevensen
- Niedernstöcken
- Havelse

Heute eingestellt,  
morgen zugestellt

Egal ob Vollzeit, Teilzeit oder als Minijob.  
Wähle aus den besten Zustelljobs deiner Region den aus, der zu dir passt!



jetzt.bewerben@lokalboten.de  
Hotline: 0800 1234 399 (kostenfrei)

### Ankauf Motorräder

Kaufe Motorräder ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

### Campingfahrzeuge Ankauf

**Mirza Reisemobile**

Ankauf von Wohnmobilen aller Art!

Im Stadtfelde 6, 31515 Wunstorf  
☎ 05031 7053800

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
0 39 44-3 61 60, www.wm-aw.de Fa.

### Verschiedenes

**Draht- und Holzzäune**  
Sichtschutz, Gitter- u. Kunststoffzäune, Toranlagen, Betonsockel, Carports, Drahtmaterial, Zaunlasuren, Materialverkauf ab Lager, Montage- u. Reparaturservice, Musterausstellung  
**Klingenberg Zäune**  
30826 Garbsen/OT Osterwald  
Hanosanstr. 26, Tel. 05131/ 51919  
Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr

**Fassadenanstriche**  
m. Siliconharzfarbe o. Acrylputz, qm ab 18,00 €. Klinkerversiegelung, Gewebeputz, kostenl. Angebote  
**Fa. Kreh ☎ (0 51 31) 5 62 37**

**Zierfische-Wasserpflanzen**  
mehr Sonntag 13. Okt. 2024  
15-17 Uhr Kalle-Kulturzentrums 30823 Garbsen-Havelse An der Feuerwache 3-5 aquaterra70

**Tanz jeden Mittwoch** im Freizeithelm  
Döhren ab 15 Uhr ☎ (0 51 02) 90 90 37  
**Wer stellt eine Vaillant Therme ein?**  
☎ (05 11) 48 42 24

### Ankauf Allgemein

**Achtung großer Ankauf !!!!!**  
Abendgarderobe, Pelze, Leder, Trachten, Kristall, Porzellan, Silber, Zinn, Bernstein, Möbel, Kunst u. Krempel, zum fairen Preis. ☎ (01 52) 15 23 78 11  
**!! Achtung Seriöser Ankauf !! Pelze, Näh/Schreibmasch, Porzellan, Handtasch., Zinn, Bleikristall, Möbel, Damenbekl., Schmuck, Münzen, Schallpl. Bücher ☎ (01 63) 6 24 89 11 Frau Kahl**

**Achtung: Privat sucht!** Pelze, Porzellan, Taschen, Teppiche, Münzen, Uhren, Bernstein, Schmuck ☎ (0163) 7786006

**Sammler sucht gebrauchte HiFi-Stereo-Geräte und Schallplatten,**  
☎ (01 70) 3 61 03 67

**Suche von privat:** Pelze, Bekleidung, Möbel, Bücher ☎ 0177/2653243 Fr.Krupka

**Kaufe alte Schallplatten** sowie Trödel aller Art ☎ 0 16 38 30 97 83

**Kaufe Omas Geschirr, Möbel Gläser**  
☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379  
**Su.Uhren auch defekt ☎ 01605319258**

### Tiermarkt Verkauf

Schöne Australien Shepherd Welpen zu verk. ☎ (01 71) 1 49 22 76

### Immobilienmarkt Angebote

Liebe **Verkäufer/Vermieter**, bei uns sind Sie gut aufgehoben:

- Diskrete & kostenfreie Beratung
- Ihre Wünsche werden gehört!
- Sicherheit und 28 Jahre Erfahrung
- Tausende zufriedene Kunden

**Wann kommen Sie zu uns?**

☎ 05031 51880  
info@rudnick-immobilien.de  
rudnick-immobilien.de



Bei uns erhalten Sie  
einfach mehr!

Geben Sie Ihre  
Immobilie in  
seriöse Hände.

Wir suchen für unsere Kunden...

- Einfamilienhäuser
- Reihenhäuser und DHH
- Grundstücke
- Mehrfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen

in und um...

- Garbsen
- Seelze

Für Sie vor Ort

Andre Zauske  
05137 / 909713



Hannoversche  
Volksbank Immobilien  
www.hanvbimmo.de

Garten im Moorgrund Garbsen zu verkaufen, VB ☎ (01 76) 70 32 78 94

Garten zu verkaufen ☎ (0511) 94050823



**Beenden Sie Hunger und spenden Sie für 40 € eine Ziege!**

Jetzt spenden.

### Unsere Schatzkiste

**Blumenau**  
Einfamilienhaus / 149 m² / 5 Zimmer / BA, 24,00 kWh, Wärmepumpe, Kl. A+, Bj. 2024  
575.000 €

**Wedemark**  
Einfamilienhaus / 148 m² / 6 Zimmer / BA, 23,00 kWh, Wärmepumpe, Kl. A+, Bj. 2024  
749.000 €

**H-Mittelfeld**  
Eigentumswohnung / 84 m² / 3 Zimmer / BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. A+, Bj. 2022  
399.900 €

**Kontakt: www.rosenhof-immobilien.de**  
info@rosenhof-immobilien.de  
☎ 0171/267 98 63

### Baugrundstücke Angebote

**Grundstück in Havelse mit Baugenehmigung**  
414 m² Gr. zur sofortigen Bebauung mit einem freistehendem EFH. Bauträgerfrei. Umfangreiche Objektunterlagen auf Anfrage.  
info@rive-immobilien.de ☎ (01 78) 5 19 56 86

### Baugrundstücke Gesuche

**Wir kaufen Baugrundstücke für Ein- & Mehrfamilienhäuser**

- Schnelle, seriöse Abwicklung
- Auch mit Altbestand

**NURDA**  
☎ 05139 996624 · nurdahaus.de

### PRIVATE KLEINANZEIGEN

Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: kleinanzeigen@wochenblaetter.de

## MAICA

**Verkaufskraft (m/w/d)**  
im Bereich Textil beim MAICA Modehaus

Wir sind das MAICA Modehaus, ein traditionsreicher, familiengeführter Betrieb in der dritten Generation, spezialisiert auf hochwertige Herrenkonfektion. Zusätzlich bieten wir ein ansprechendes Sortiment an Freizeit-, Business- und Anlassbekleidung für Damen und Herren. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine engagierte Vollzeit- oder Teilzeitkraft im Bereich Verkauf.

#### Ihre Aufgaben:

- Beratung unserer Kunden mit Kompetenz und Leidenschaft
- Präsentation und Pflege unseres Sortiments
- Durchführung von Verkaufsaktionen
- Bearbeitung von Kundenanfragen und -bestellungen

#### Ihr Profil:

Erfahrung im textilen Einzelhandel, idealerweise im Bereich Herrenkonfektion  
Ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit und Freude am Kundenkontakt  
Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit und eine selbstständige Arbeitsweise  
Gepflegtes Erscheinungsbild und gute Umgangsformen

#### So bewerben Sie sich:

Sie können Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail an **info@maica.de** senden oder persönlich bei uns im Modehaus vorbeibringen.

Unsere Adresse lautet:

**Gutenbergstraße 6**  
**30823 Garbsen**

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem familiären Umfeld, ein kollegiales Team sowie die Möglichkeit, sich beruflich weiterzuentwickeln. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!"

**Kfz-/LKW-/Nutzfahrzeuge-Mechatroniker (m/w/d) gesucht!**  
Unser Stapler-Service braucht Verstärkung: mobiler Einsatz Großraum Hannover o in der Werkstatt. Sie bringen eine abgeschl. Ausbildung mit und wir machen Sie zum Staplerprofi!  
**Mengel Gabelstapler GmbH**  
Annabell Krauß ☎ 05131/446625  
ak@mengel-gabelstapler.com

**Verkäufer/-in für Weihnachtmarkt Hannover**  
Wir suchen eine freundliche und zuverlässige Mitarbeiter/-in für unser Team. Gerne auch älter. Für unseren Stand in der Altstadt mit Geldbörsen, Taschen Gürtel. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 25-40 Stunden. Die Hütte ist geheizt. Tel. 0171-83 72 986

**Arbeitslos?**  
Führerscheinförderung zum LKW- oder Busfahrer durch die Agentur für Arbeit oder das JobCenter möglich. Wir vermitteln Ihnen kostenlos einen Arbeitsplatz. **www.bzvjanik.de ☎ (01 70) 3 12 89 93 oder ☎ (0 50 41) 77 66 46**  
**Treppen-Balkone-Terrassenfliesenverlegung ☎ (01 60) 97 73 96 54**  
**Kraftfahrer/in CE für Koffersattelzug, nat./int. gesucht. ☎ (01 78) 2 18 31 21**

### Stellengesuche Allgemein

**Fliesenleger sucht Arbeit**  
Telefon 01 52/19 30 31 70

**Maler sucht Arbeit**, auch am Wochenende. ☎ (01 76) 40705700

**Suche Arbeit ...** Trockenbau, Mauern und Fliesen legen. ☎ (05032) 9 01 1037

**Maler sucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen. ☎ (01 76) 40705700

**Maler sucht Arbeit ☎ (0157) 52461902**

### Stellenangebote Hauspersonal

**Suche eine freundliche**, zuverl. Frau (z.B. Schülerin/Studentin) für längerfristige PC-Schulung (Smartphone, Laptop) sowie für etwas Mithilfe im Haushalt. Gute Bezahlung. Bitte nur seriöse Anrufe. ☎ (05 11) 3 52 14 76  
**Haushaltshilfe für 2 Stunden** die Woche in Horst gesucht. ☎ 05131/54412

### Stellengesuche Hauspersonal

**Erfahrener Fensterputzer** sucht Arbeit priv. Haushalt. ☎ 0177/1477987

### Automarkt

1. Kfz-Entsorgung kostenlos, zertifizierter Betrieb, Abholung nach Absprache möglich
  2. Kfz-Ankauf aller Art
  3. Reifenverkauf und -service
- AT Autorecycling GmbH**  
Alte Ricklinger Str. 63 • 30823 Garbsen  
Tel.: 05137-121840 • 0174-7201601

### Ankauf PKW

**Kaufe PKW, Busse, LKWs**  
Bj. 70-2022 auch ohne TÜV mit Mängeln, hohe KM, Unfall, Motorschäden, einfach alles anbieten.  
**Tel. 0172/4937225**

**Suche v. privat**, Pkw/Bus, auch mit Mängel, Tel. 0172/2804107

### Autozubehör Verkauf

20% Rabatt auf  
Wischerblätter\*



**1 Liter Scheibenklar GRATIS**

\* Nur in Verbindung mit einem Werkstattauftrag  
Angebot gültig vom 15.10. bis 15.11.2024



Am Leineufer 49  
30419 Hannover  
www.kahle.de

Der **Ev. – luth. Kirchenkreises Neustadt/ Wunstorf** sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine\*n

**Erzieher\*in (w/m/d)**  
mit unterschiedlichen Stundenkontingenten in Wunstorf und in Neustadt sowie im Umland

Informationen und weitere Stellenausschreibungen finden Sie unter **www.teamkknw.de**

- Vergütung TvöD für Erzieher\*innen S8a, sozialpäd. Assistent\*in S4
- 30 Erholungsurlaub (+2 Regenerationstage)
- Zusatzversorgungskasse, Hansefit uvm.

Die Tätigkeit als pädagogische Fachkraft im Bereich Kindertagesstätten hat einen Bezug zum evangelischen Bildungsauftrag. Daher setzen wir grundsätzlich die Mitgliedschaft in einer christlichen Gemeinde voraus.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Komm ins Team!**  
Kirchenkreis Neustadt-Wunstorf

Stellenausschreibungen unter **teamkknw.de**

Eröffnung unserer sozialpsychiatrisch ausgerichteten Praxis für Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie



**Dr. med. Susanne Ahlbrecht und Team**

Wir geben die Eröffnung unserer Praxis für Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie bekannt.

#### Adresse

An der Johanneskirche 2  
31515 Wunstorf

#### Kontakt

Telefon: 05031 969 899-0  
E-Mail: praxis@dr-ahlbrecht.de

**www.dr-ahlbrecht.de**

2714101\_002624

**techn. Mitarbeiter**innen in unserem Ingenieurbüro zur Durchführung von Baugrunduntersuchungen im Gelände gesucht. Gern Quereinsteiger!  
Voraussetzungen: abgeschl. Schulabschluss, mind. Realschule, Deutsch sicher in Wort und Schrift. Bewerbung an: info@ibmari.enwerder.de

**Minijob / 520€ monatlich** in Hannover, für Fußwegreinigung/ Winterdienst, gern Rentner, deutsch o. russischsprachig Pook ☎ 0511-555033  
**Nordmed** Werde ein wichtiger Teil unseres Teams im Vertriebsinnendienst! Kundenservice in Berenbostel.  
**www.nordmed.de/jobs**

26835101\_002624

2594901\_002624



## GEWINNRÄTSEL

Ackerbau	mit-leidlos	Stadt-kern von Paris	▼	Sommer-monat	▼	german. Sagen-gestalt (Leben)	▼	und so weiter (Abk.)	selten	thailän-dische Währung	4	Figur der Quadrille	▼	Igel als Comic-figur	▼	Zustim-mung (Abk.)	▼
▶	▼		○2							chem. Zeichen für Kobalt				kath. Theo-loge † 1847			▼
Ge-tränke-runde		herbe Limo-nade	▶					geome-trische Figur	▶								
▶			○7	franzö-sische Atlantik-insel	▶		absurd	▶						○3		ägypti-scher Sonnen-gott	
▶				<div>UMSCHAU</div> <div>am Wochenende</div> <div>Wochenzeitung für Garbsen und Seelze</div>												○6	
Vorname d. Schau-spielers Brynner		röm. Zahl-zeichen: zwei	▼											Anrede und Titel in England	ein Binde-wort		
Drei-finger-faultier	▶													Held der Edda		Fluss durch Hessen	
▶																▼	
US-Ameri-kaner (Kw.)	Spiel-karten-farbe	griechi-scher Buch-stabe	▼	weiches Schwer-metall	ägypti-scher Luftgott	Halbton unter c	Ausruf der Über-raschung	▼	Fahrrad (franz.)	kampf-unfähig (Abk.)	▼	franzö-sische Ver-neinung	röm. Zahl-zeichen: sechs				
LKW-Lade-fläche	▶							○5	Geleit-zug	▶							
persön-liches Fürwort (4. Fall)	▶			Sirenen-warnung	▶	○1						eng-lischer Gasthof	▶				
Ver-wirrung	▶										1	2	3	4	5	6	7

Kinderlebens für die heimischen vier Wände: Menschen sind Menschen. Und Menschen werden einsam – „Daddio – Eine Nacht in New York“ / Verraten und bewusst in den Tod geschickt sinnt er nun nach Rache – „Hounds of War“. Auf eifrige Rätselfreunde warten jeweils **3 mal 1 DVD** als Gewinn.

**ACHTUNG:** Jetzt **QR-Code scannen und gewinnen!** So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 17. Oktober, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.

Film ab für das  
28. PERLEN-Festival im Koki



### Szene aus „Light Light Light“

Foto: Edition Salzgeber

**HANNOVER.** Sichtbarmachung durch Filme, darum ging es der queeren Szene von Anfang an. Nachdem im Kino im Künstlerhaus schon in den 1970er Jahren der Grundstein für die seitdem jährlich stattfindenden Schwulen Filmtage gelegt worden war, kam 1997 die Zeit für eine Horizonterweiterung. Unter dem Namen PERLEN zeigte das neu ausgerichtete Festival fortan neben den Highlights des schwulen Kinos auch Filme mit lesbischen und feministischen Inhalten.

Aber auch dieses Konzept wurde mit den Jahren thematisch zu eng, es kamen zunehmend trans\*, intergeschlechtliche, genderqueere und nicht-binäre Schwerpunkte ins Programm. 2011 tauschten die PERLEN als Konsequenz den Zusatz „lesbisch-schwules Filmfest Hannover“ gegen die heutige Bezeichnung „Queer Film Festival Hannover“ ein. Vom 25. Oktober bis 2. November läuft jetzt die 28. Ausgabe des Festivals im Kino im Künstlerhaus (Koki) in der Sophienstraße 2. Eröffnet wird es am 25. Oktober um 16 Uhr mit persönlichen Grußworten aus der Politik, Kultur und der queeren Community, musikalisch umrahmt von Jendrik Sigwart. Ab 18 Uhr hebt sich dann der Vorhang für die „Pearls for

Queers“, einem gemischten Kurzfilmprogramm, gefolgt vom kanadischen Spielfilm „Queen Tut“ und dem schwedischen Beitrag „Labor“ (beide auf englisch mit deutschen Untertiteln).

Bis zum 2. November stehen dann diverse (!) Spielfilme und Dokumentarfilme rund um LGBTQ\*-Themen auf dem Programm. Eine besondere Perle ist sicherlich das philippinische Roadmovie „Asog“ (2. November), in dem Jaya den Partner und beide Jobs zurücklässt, um an einer Misswahl teilzunehmen. Nachdem Jaya an der Seite eines ehemaligen Schülers das vom Taifun verwüstete Land durchquert hat, finden die beiden die Situation am Zielort ganz anders vor, als sie erwartet hatten. Auch der Dokumentarfilm „Queendom“ (26. Oktober) berührt und fasziniert gleichermaßen, wenn wir Gena aus einem sibirischen Dorf in die Großstadt begleiten. Im immer autoritäreren und LGBTQ-

feindlicheren Russland versucht Gena, eine Karriere als Performancekünstler\*in aufzubauen.

Aus schwuler Sicht besonders spannend ist zum Beispiel der Dokumentarfilm „Baldiga – Entschertes Herz“, der ebenfalls am 26. Oktober ein faszinierendes Porträt des Fotografen, AIDS-Aktivistin und Chronisten der schwulen Szene West-Berlins in den 1980er Jahren, Jürgen Baldiga, entwirft. „Saltburn“ trifft „Call Me By Your Name“ heißt es in dem romantischen Filmdrama „Duino“ (1. November), in dem ein Filmregisseur seiner ersten Jugendliebe in einem Internat in Italien nachspürt. Die Literaturverfilmung „Light Light Light“ (28. Oktober) schließlich führt uns zurück zu dem Tag, an dem der Kernreaktor in Tschernobyl explodierte und die beiden Teenagerinnen Mimi und Maria ihre erste große Liebe erleben. Ein Coming-of-Age-Film nach dem Bestsellere der finnischen Autorin V.-T. Huo-

tarinen. Film ab für diese Filmperlen!

**Das komplette Programm steht auf [www.perlenfilmfestival.de](http://www.perlenfilmfestival.de)**



Stadtmagazin für Hannover

**magaScene**

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf [www.magaScene.de](http://www.magaScene.de) inklusive Download-Möglichkeit.

**Szene aus  
„Baldiga“**  
Foto:  
Jürgen  
Baldiga



# Schnell sein zahlt sich aus.

Im Oktober bis zu **175 €** sparen

Im November bis zu **120 €** sparen

Neue Presse  
NP E-Paper

Seitige vor gewaltverurteilten Extremisten

Wissen, was **Hannover** und **die Welt** bewegt.



Und so geht's: QR-Code scannen,  
telefonisch ☎ 0800 12 34 304 (kostenfrei) oder  
online bestellen unter [abo.Neuepresse.de/schnell](http://abo.Neuepresse.de/schnell)

**Neue Presse** 

26088501 002624

„Wir machen uns auf den Weg...“

**JOHANNITER-WEIHNACHTSTRUCKER** mit einem Song von Matthias Brodowy

**HANNOVER.** In wenigen Wochen startet der Johanniter-Weihnachtstrucker. Dann werden ab dem 16. November wieder einen Monat lang überall in Deutschland Pakete mit Grundnahrungsmitteln, Hygieneartikeln und kleinen Geschenken gepackt und zwischen Weihnachten und Silvester von ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern der Johanniter nach Südosteuropa gebracht oder an notleidende Menschen in Deutschland verteilt.

Im vergangenen Jahr bekam der Weihnachtsstrucker in Hannover prominente Unterstützung von Kabarettist Matthias Brodowy. „Ich möchte dieses tolle Projekt künftig als Botschafter mittragen. Besonders freue ich mich, dass ich dabei richtig mit anpacken und selbst einige Pakete auf den Weg bringen kann“, sagte er - und packte auch tatsächlich sofort mit an, kaufte selbst für Pakete ein und tauschte sich mit Helfenden aus. Dabei kam der Sänger und Songwriter auf eine Idee: „Im kommenden Jahr will ich einen eigenen Song für den Weihnachtsstrucker komponieren.“ Gesagt – getan – gesungen. Vor wenigen Tagen nahmen Matthias Brodowy und ein 14-köpfiger Johanner-Chor in den Peppermint Park Studios auf dem Expo-Gelände einen Song auf, der pünktlich zum Start des Sammelzeitraums für den diesjährigen Weihnachtsstrucker veröffentlicht werden wird.

Vom Rettungssanitäter über eine Kitleiterin (mit ihrer Tochter) bis hin zum Präsidiumsmitglied hatten sich Johanniter für das Projekt begeistern lassen und waren für die Aufnahme des achtzeiligen Refrains sogar aus Düsseldorf in Nordrhein-Westfalen oder dem hessischen Marburg angereist. Botschafter Matthias Brodowy, sein Part sind gesunglich zwei Strophen sowie das Klavierspiel, war fasziniert: „Hier sind in nur zwei Stunden Leute, die noch nie miteinander gesungen haben, zu einem Chor zusammengewachsen und haben großartig abgeliefert“, sagte er beim abschließenden gemeinsamen Pizzaessen, als die Aufnahme geschafft war.

Einfach war es nicht gewesen. Der Chor hatte es mit einem auf ein perfektes Ergebnis abzielenden Trio aus Kabarettist Matthias



Nahmen mit den Johanniter-Chor einen Song auf: Kabarettist Matthias Brodowy (von links), Vollblutmusiker und Peppermint-Park-CEO Wolfgang Sick sowie Gitarrist und Tontechniker Jakob Himmelein.

Brodowy, Vollblutmusiker und Peppermint-Park-CEO Wolfgang Sick sowie Gitarrist und Tontechniker Jakob Himmelein zu tun. Immer wieder ließen die drei aus dem Regium heraus den Chor den Refrain wiederholen, probierten Kürzere und längere Pausen, unterschiedliche Betonungen, hörten auch leiseste Unstimmigkeiten. „Es hilft ja nichts, wenn wir uns später beim Hören wünschen, wir hätten es doch noch einmal probiert“, sagte Matthias Brodowy. Und dann war der erlösende Moment endlich da, als die drei sich zunickten und in Richtung des Chores im Aufnahmerraum riefen: „Das war gut. Wir haben es!“

Mit zu den Sängerinnen und Sängern gehörte auch Johanniter-Regionalvorstand Dr. Robin Schwerdtfeger aus Hannover, ein bekennender Weihnachtstrucker-Fan. „Beim Weihnachtstrucker kann wirklich jeder mitmachen“, sagt er. Das Besondere an dem Projekt sei die vorgegebene Packliste, die schon oft für Erstaunen sorgte. Dr. Robin Schwerdtfeger: „Wer in unserem Land würde denn Mehlpakete, eine Zahnbürste oder Seife als ein Geschenk empfinden?“ Vielleicht spricht der Weihnachtstrucker gerade deshalb so viele Menschen an. Privatpersonen, Familien, Mitarbeitende von Unternehmen, in Schulen in Kindertagesstätten und Vereine... Alle packen nach dieser Packliste,

damit alle Beschenkten ein gleichwertiges Paket erhalten:

1 Geschenk für Kinder (z. B. Malblock, Malstifte), 1 kg Zucker, 3 kg Mehl, 1 kg Reis, 1 kg Nudeln, 2 Liter Speiseöl in Plastikflaschen, 2 Packungen Multivitamin-Brausetabletten, 2 Packungen Kekse, 4 Tafeln Schokolade, 2 feste Seifen, 2 Zahnbürsten, 2 Tuben Zahnpasta.

Sollten die Zeit zum Packen, das Geld für den Einkauf oder die Kraft zum Tragen fehlen, gibt es außerdem die Möglichkeit, mit finanziellen Spenden ein „virtuelles Päckchen“ zu packen. Ab einem Euro können Teile für ein Paket beigesteuert werden, ein Gesamtpaket kann für 30 Euro auf dem Weg geschickt werden. Engagieren können sich darüber hinaus auch Geschäftsinhaber, die ihre Ladenfläche für ein paar Wochen als Abgabestelle zur Verfügung stellen möchten. Alle Informationen rund um den Johanner-Weihnachtstrucker sind im Internet unter [www.johanner.de/weihnachtstrucker](http://www.johanner.de/weihnachtstrucker) zu finden.



## JOHANNITER

 [www.johanniter.de/hannover](http://www.johanniter.de/hannover)

**Telefon KundenServiceCenter:**  
**0800 / 0 01 92 14 (kostenfrei)**

**0%**<sup>2)</sup>  
**FINANZIERUNG**  
24 MONATE  
KEINE ZINSEN!

MÖBEL  
**HEINRICH**

# 10 JAHRE GARANTIE<sup>3)</sup>

Profitieren Sie jetzt von dem Küchen-Komplettschutz. Mit unserem Partner Garantiemax erhalten Sie **10 Jahre Garantie auf Ihre gesamte neue Küche – inklusive aller Elektrogeräte!**

Ihre Vorteile  
im Überblick:

**10 Jahre**  
Komplettschutz

**Kostenlos**  
ab Küchen-Neukauf  
von 8.000 Euro

**Keine**  
Selbstbeteiligung

**Kein**  
Zeitwertverlust

**Inkl.**  
E-Geräte &  
Armaturen

**Digitale**  
Schadensmeldung

Bis zu

**25% + 20%**<sup>1)</sup>

HAUSVORTEIL AUF  
**KÜCHEN**

IHR PERSÖNLICHER  
**GUTSCHEIN**

Preisgleich in verschiedenen Fronten.  
Auf Wunsch individuell erweiterbar.

**MONDO®**  
**PREMIERE**

**10 JAHRE GARANTIE<sup>3)</sup>**  
auf Ihre komplette  
Küche inkl. E-Geräte!

Geschirrspüler  
**GESCHENKT!**

Geschirrspüler  
**A ↑ E**

Kühlschrank  
**A ↑ F**

**INKL.**

Backofen-Set  
PREMIERE - 225063 (EEK<sup>4)</sup> A)  
Kaminhaube  
PREMIERE - 3684610 (EEK<sup>4)</sup> A)

Einbau-Kühlschrank  
PREMIERE - 361616 (EEK<sup>5)</sup> F)  
Einbau-Geschirrspüler  
PREMIERE - 246804 (EEK<sup>5)</sup> E)

Einbauspüle  
ohne Mischbatterie

**WERBEPREIS**  
**8999.-**  
Summe aller Einzelpreise **19.293.-**

**WOHNKÜCHE**, Maße ca. 355x177,5 cm, Insel ca. 125x100 cm | **Abholpreis**

**Gültig bis 17.11.2024. 1) Gutscheine.** Auf Neubestellungen frei geplanter Möbel und Küchen ab einem Einkaufswert von 50 Euro. Gilt nur für Neuaufträge, ausgenommen Möbel folgender Hersteller: Musterring, Gallery M, Schöner Wohnen, Joop, Henders & Hazel und Xoon. Diesen persönlichen Gutscheine bitte ausschneiden und mitbringen. Keine Kombination mit weiteren Nachlässen. Art. Nr. 0996 1028 | **2) 0% Finanzierung.** 24 Monate keine Zinsen. Gültig bis zum 17.11.2024 ab einem Einkaufswert von 500.- Euro. Laufzeit der Finanzierung jeweils 24 Monate effektiver Jahreszins 0,0%, keine Gebühren. 25-36 Monate zu 3,99%. Weitere Laufzeiten auf Anfrage. Ein Angebot der TARGOBANK AG, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf. Bonität vorausgesetzt. Gilt nur für Neuaufträge. | **3) 10 Jahre Garantie auf Küchen & E-Geräte.** Ab einem Küchenkauf von 8.000 Euro. Gilt nur für Neuaufträge, mit gebuchter Lieferung und Montage. Ein Angebot in Kooperation mit unserem Partner Garantiemax GmbH, Luisenstraße 1 in 32052 Herford. | **4) EEK** = Energieeffizienzklasse. Spektren: Dunstabzüge, Backöfen und Herde A+++ - D. | **5) EEK** = Energieeffizienzklasse. Spektren: Kühl-/Gefrierschränke und Geschirrspüler A - G. | Ohne Deko

**BAD NENNDORF**  
Auf dem Wachtlande 2  
31542 Bad Nenndorf  
Tel.: 05723 947 - 0  
nenn@moebel-heinrich.de  
**ÖFFNUNGSZEITEN:** Montag - Freitag: 10.00 - 19.00 Uhr | Samstag: 10.00 - 18.00 Uhr

**HAMELN**  
Werkstr. 19  
31789 Hameln  
Tel.: 05151 6095 - 0  
hameln@moebel-heinrich.de

**KIRCHLENGERN**  
Lübbecke Str. 137 - 143  
32278 Kirchlegern  
Tel.: 05223 98505 - 0  
kirchl@moebel-heinrich.de

Weitere Infos erhalten Sie  
unter [www.moebelheinrich.de](http://www.moebelheinrich.de)  
Folgen Sie uns:   

MÖBEL  
**HEINRICH**